



MAESTRIA
BY *NESPRESSO*

my
machine





Maestria



x1



x1



x1



x1

Maestria EN450



220-240V 50/60Hz <2300W

P_{max}

19 bar



5.3 kg



1.4 l



17 cm 30 cm 39.5 cm

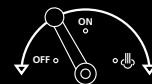


1. ON/OFF button
Κουμπί ON/OFF
AN/AUS Schalter
Pulsante On/Off
Botón de encendido/apagado
Botão On/Off [Ligar/Desligar]
Hlavní vypínač
Be/Ki gomb
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
Włącznik/Wyłącznik («ON/OFF»)
電源開關

2. Lever
Μοχλός
Hebel
Leva
Palanca
Manípulo
Páka
Kapszulazáró kar
Рычаг
Dźwignia
拉杆

3. Water tank
Δοχείο νερού
Wassertank
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Depósito de água
Nádoba na vodu
Víztartály
Резервуар для воды
Zbiornik na wodę
水箱

4. Steam handle
Λαβή ατμού
Dampffunktionsschalter
Regolatore vapore
Palanca del vapor
Manípulo de vapor
Ovládání parní trysky
Gőzölő kar
Рукоятка парообразователя
Uchwyt dyszy
蒸氣控制杆



5. Power cord and storage
Καλώδιο ρεύματος και αποθήκευση
Netzkabel
Cavo di alimentazione
Cable de alimentación y almacenaje
Cabo de Alimentação e Armazenamento
Přívodní kabel a prostor pro jeho úschovu
Hálózati kábel és kábeltartó
Шнур электропитания и место для его хранения
Kabel zasilający i schowek na kabel
電線及收藏格

6. Indication lights
Φώτα Ένδειξης
Kontrollleuchten
Indicatori luminosi
Luces indicadoras
Luzes indicadoras
Kontrolky
Jelzőfények
Световые индикаторы
Wskaźniki świetlne
指示燈

7. Espresso and Lungo dials
Επιλογείς για Espresso και Lungo
Espresso- und Lungoauswahltasten
Pulsanti caffè Espresso e caffè Lungo
Selector de Espresso y Lungo
Selectores de café Espresso e Lungo
Tlačítka Espresso a Lungo
Espresso és Lungo gomb
Регуляторы Эспрессо и Лунго
Pokręta - espresso i lungo
濃縮咖啡及長杯咖啡撥盤

8. Coffee outlet
Εκροή καφέ
Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè
Salida del café
Saída de café
Výpusť kávy
Kávékifolyó
Носик для подачи кофе
Wylot kawy
咖啡出口

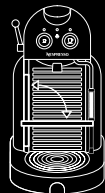
9. Steam pipe, nozzle and handling area
Σωλήνας ατμού, ακροφύσιο και περιοχή χειρισμών
Dampfrohr, Aufschäumdüse und Zubereitungsbereich
Beccuccio, erogatore di vapore e area di regolazione
Tubo, boquilla de vapor y zona de manipulación
Tubo, bico de vapor e área de seleção



1. Frothing position ^{*(1)}
2. Vertical position ^{*(2)}
3. Steam out position ^{*(3)}

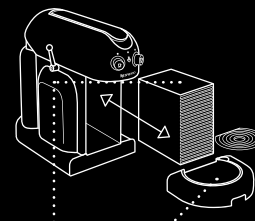
Parní tryska a prostor pro používání
parní trysky
Gőzölőcső, fűvóka és habosító terület
Паровая трубка, насадка и ручная рукоятка
Dysza pary, uchwyt i końcówka dyszy
蒸氣管，噴嘴及處理區

10. Removable cup support
Αποσπώμενη βάση κούπας
Abnehmbare Tassenablage
Supporto per tazzina rimovibile
Soporte para tazas desmontable
Suporte amovível de chávenas
Otočný držák šálků
Kivehető csészetartó
Эксплуатационный блок
подставляющая
Ruchoma podstawka
na filizankę
可移動咖啡杯支架



Up right position ^{*(4)}

11. Maintenance unit
Μονάδα συντήρησης
Einschubmodul
Unità di manutenzione
Unidad de mantenimiento
Unidade de manutenção
Odpadní část
Karbantartási egység
Эксплуатационный блок
Zestaw konserwacyjny
護理組件



Drip tray and grid ^{*(5)}

Capsule container:
10 – 14 capsules ^{*(6)}

^{*(1)} Θέση παρασκευής αφρού / Aufschäumposition / Posizione per la preparazione della schiuma / Posición de preparación de espuma / Posição de preparação de espuma / Poloha pro přípravu pěny / Habosító pozíció / Положение для пенообразования / Ustawiona w funkcji spieniania / 起泡位置

^{*(2)} Κάθετη θέση / Senkrechte Position / Posizione verticale / Posición vertical / Posição vertical / Vertikální poloha / Függőleges pozíció / Вертикальное положение / Ustawiona pionowo / 直立位置

^{*(3)} Θέση εξόδου ατμού / Abdampfposition / Posizione per l'erogazione del vapore / Posición de salida de vapor / Posição de saída de vapor / Poloha pro přípravu páry / Gőzölő pozíció / Положение для выпуска пара / Ustawiona w funkcji pary / 蒸氣排出位置

^{*(4)} Όρθια θέση / Aufrechte Position / Posizione corretta / Posición vertical / Posição vertical / Horní poloha / Jobb fent pozíció / Вертикальное положение / Podniesiona / 垂直位置

^{*(5)} Δίσκος και σχάρα αποστράγγισης / Abtropfschale und Gitter / Vassoio raccogliacqua e griglia / Bandeja y rejilla antigoteo / Bandeja e grelha para salpicos / Odkapávaci nádoba a mřížka / Csepegtetőtálca és cseprács / Поддон для сбора капель и решетка / Korytko ociekowe i kratka ociekowa / 滴水盤及柵格

^{*(6)} Δοχείο καψουλών (10 – 14 κάψουλες) / Kapselbehälter (für 10 – 14 gebrauchte Kapseln) / Contenitore capsule usate (10 – 14 capsule) / Conenedor de cápsulas usadas (10 – 14 cápsulas) / Recuperador de cápsulas (10 – 14 cápsulas) / Zásobník na kapsle (10 – 14 kapslí) / Kapszulatartó 10 – 14 kapszula / Контейнер для капсул (10 – 14 капсул) / Zbiornik na kapsułki (10 – 14 kapsulek) / 咖啡粉囊容器 (10 – 14 個粉囊)

EN	<i>Instruction manual</i>	GR	<i>Εγχειρίδιο Οδηγιών</i>	6
DE	<i>Anweisungshandbuch</i>	IT	<i>Istruzioni per l'uso</i>	30
ES	<i>Manual de instrucciones</i>	PT	<i>Manual de instruções</i>	54
CZ	<i>Návod k použití</i>	HU	<i>Használati útmutató</i>	78
RU	<i>Инструкция по эксплуатации</i>	PL	<i>Instrukcja obsługi</i>	102
HK	操作說明書			128

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.

All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso, ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά.

Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

CONTENT/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

7 – 11	SAFETY PRECAUTIONS/ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	27	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
12	PREPARING YOUR MACHINE FOR FIRST USE/ ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ	28	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
13	COFFEE PREPARATION/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ		LIMITED WARRANTY/ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
14 – 15	BARISTA: FROTHING YOUR MILK/ BARISTA: ΦΤΙΑΞΤΕ ΑΦΡΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ		
16 – 19	RECIPES/ ΣΥΝΤΑΓΕΣ		
20	MENU MODES/ΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ		
21	EMPTYING MODE/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ		
22	CARE & CLEANING/ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ		
23	DESCALING/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ		
25	TROUBLESHOOTING/ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
26	CONTACT THE NESPRESSO CLUB/ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB		
26	DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ		

SAFETY PRECAUTIONS

 **Caution** – The safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

 **Caution** – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

 **Information** – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power

source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.

- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, a stable and

even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.

- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock !

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized

representative for examination, repair or adjustment.

- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with fresh, drinking, cold water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.)
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or

solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.

- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in *Nespresso* appliances.
- For your own safety, you should use only parts and appliance accessories from *Nespresso* that are designed for your appliance.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Προσοχή – Τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ Προσοχή – Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ℹ Πληροφορίες – Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να

χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν μπορεί να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη,

εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

- Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso Club* ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,5 mm² ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.

• Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.

• Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.

• Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικ και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.

• Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φικ από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

• Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.

• Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.

• Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.

• Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.

• Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!

• Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

• Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.

• Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

• Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σκλώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαιμα.

• Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.

• Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών.

• Κίνδυνος τραυματισμού!

• Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.

• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη

ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το Nespresso Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Nespresso.

- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο, πόσιμο, κρύο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο

πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.

- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε και πετάξτε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ Nespresso που διατίθενται αποκλειστικά από το Nespresso Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας Nespresso. Η ποιότητα Nespresso είναι εγγυημένη μόνο όταν χρησιμοποιούνται κάψουλες Nespresso στις συσκευές Nespresso.
- Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ συσκευής από την Nespresso τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη συσκευή σας.
- Όλες οι συσκευές Nespresso περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας

υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.

- Η Nespresso διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων Nespresso της Nespresso, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού Nespresso.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.

Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο [nespresso.gr](https://www.nespresso.gr)

PREPARING YOUR MACHINE FOR FIRST USE/ ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

 First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.

1. Fully insert cup support into upright position, remove maintenance unit and water tank.

Σιγουρευτείτε ότι η βάση κούπας είναι στην όρθια θέση, αφαιρέστε το δοχείο νερού και τη μονάδα συντήρησης.

2. Adjust cord length and store excess under machine with cord storage fixation.*

Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου και αποθηκεύστε αυτό που περισσεύει κάτω από τη μηχανή στο τμήμα αποθήκευσης καλωδίου.*

3. Ensure steam handle is set to off, and steam pipe in vertical position.

Σιγουρευτείτε ότι η λαβή ατμού είναι στη θέση off, και ο σωλήνας ατμού σε όρθια θέση.

4. Close lever and plug into mains.

Κλείστε το μοχλό και συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα.

5. Rinse and fill water tank with potable water. Reposition water tank and maintenance unit.

Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό. Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού και τη μονάδα συντήρησης στη μηχανή.

6. Switch machine on.

Ανάψτε τη μηχανή.



Blinking lights: heat up (25 sec.)
Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 sec)



Steady: ready
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

7. Lift cup support and place container (min. 0.5L) under coffee outlet.

Σηκώστε τη βάση για τις κούπες και τοποθετήστε το δοχείο (κατ'ελάχιστο 0.5L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

8. Set Lungo button to 5 and press to rinse the machine. Repeat 3 times.

Θέστε το κουμπί Lungo στην ένδειξη 5 και πατήστε για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

*NOTE: for this operation only, machine can be placed on it's side on a soft surface to avoid any damage to the finishing.

*ΠΡΟΣΟΧΗ: μόνο για αυτή τη λειτουργία, η μηχανή μπορεί να τοποθετηθεί με την πλαϊνή της πλευρά πάνω σε μία μαλακή επιφάνεια για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά στο φινιρίσμά της.

NOTE: automatic power off: machine stops automatically after 9 minutes of non-use. To change this setting visit auto shut off section in menu mode page 20.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αυτόματο σβήσιμο της μηχανής: η μηχανή σταματά αυτόματα να λειτουργεί μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση επισκεφτείτε το τμήμα αυτόματο σβήσιμο «auto shut off» στο «μενού» λειτουργιών, σελίδα 20.

1. Rinse and fill water tank with potable water.

Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.

2. Reposition water tank .

Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού.

3. Close lever and switch machine on.

Κλείστε τον μοχλό και ανάψτε τη μηχανή.



— Blinking lights: heat up (25 sec.)

Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 sec)



— Steady: ready

Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

4. Lift lever and insert Nespresso capsule.

Σηκώστε τον μοχλό και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso.

5. Close lever and place cup under coffee outlet.

Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε την κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

6. Cup support can be turned up right to support Macchiato glass.

Μπορείτε να στρέψετε τη βάση των κουπών σε όρθια θέση για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι Macchiato.

7. Turn dial to desired coffee level and press button to start brewing.

Στρέψτε τον επιλογέα στο επιθυμητό επίπεδο καφέ, και πατήστε το κουμπί για να αρχίσει η παρασκευή του καφέ.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml



1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. The preparation will stop automatically, or press any coffee button to stop the preparation at any time.

Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα ή πατήστε οποιοδήποτε κουμπί καφέ για να σταματήσει η παρασκευή οποιαδήποτε στιγμή.

9. Remove cup. Lift and close lever to eject capsule into container.

Προθερμάνετε την κούπα. Σηκώστε και κλείστε τον μοχλό για να πέσει η χρησιμοποιημένη κάψουλα στο δοχείο.

NOTE: during heat up (blinking lights), you can press the coffee button. Coffee will start to flow automatically when machine is ready. During coffee preparation, steam function is not possible.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης (φώτα που αναβοσβήνουν), μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη. Κατά τη διάρκεια παρασκευής του καφέ, δεν είναι δυνατή η λειτουργία ατμού.

BARISTA: FROTHING YOUR MILK/BARISTA: ΦΤΙΑΞΤΕ ΑΦΡΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

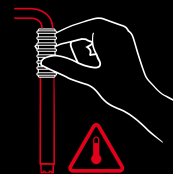
⚠ CAUTION: steam pipe will be hot during and after usage. Use rubber grip area only to avoid burns.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ο σωλήνας του ατμού θα είναι καυτός κατά και μετά τη χρήση. Χρησιμοποιήστε μόνο την περιοχή της ελαστικής λαβής για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.

NOTE: after a period of non use and because of residual water in the machine from previous preparations, steam may release during the heat up. This may happen and will not cause any damage to your machine.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μετά από ένα χρονικό διάστημα χωρίς χρήση κι εξαιτίας του νερού που απομένει στη μηχανή από προηγούμενες χρήσεις, μπορεί να απελευθερωθεί ατμός κατά τη διάρκεια προθέρμανσης της μηχανής. Αυτό πιθανόν να συμβεί και δεν προκαλείται καμία φθορά στη μηχανή σας.

⚠ For best performance and hygienic purposes, a steam out of 5 seconds minimum **MUST** be done before and after each usage to avoid milk residues from remaining inside and outside the steam nozzle. (See care and cleaning section).
Για βέλτιστες επιδόσεις και λόγους υγιεινής, σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού μόνη της για 5 δευτερόλεπτα τουλάχιστον πριν και μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε υπολείμματα γάλακτος μέσα και έξω από το ακροφύσιο. (βλ. Κεφάλαιο Φροντίδα και καθαρισμός).



STEAM OUT/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΔΟΥ ΑΤΜΟΥ

1. Fill water tank with potable water.

Γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.

2. Lift cup support and adjust steam pipe into steam out position.

Σηκώστε τη βάση κουπών και προσαρμόστε τον σωλήνα ατμού στη θέση εξαγωγής ατμού.

3. Set steam handle to ON.

Θέστε τη λαβή ατμού στη θέση ON.



○ Middle light blinking: heat up
Το μεσαίο φως αναβοσβήνει:
προθέρμανση

4. Move steam handle to ☞. Run steam through nozzle for 5 sec. to steam out.

Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση ☞. Για τη λειτουργία ατμού, αφήστε τον ατμό να περάσει από το ακροφύσιο για 5 δευτερόλεπτα.

5. Move steam handle back to ON when done.

Όταν τελειώσετε, γυρίστε τη λαβή ατμού πίσω στη θέση ON.



○ Middle light steady: ready
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά: μηχανή
έτοιμη για λειτουργία

NOTE: when steam handle is set to ON, steamer function will remain in heat up mode. To save energy, when done move handle to OFF.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: όταν η λαβή ατμού βρίσκεται στη θέση ON, η λειτουργία ατμού θα παραμένει σε διαδικασία προθέρμανσης. Για να εξοικονομήσετε ενέργεια, όταν τελειώσετε, μετακινήστε τη λαβή στη θέση OFF.

READY TO FROTH YOUR MILK/ΕΤΟΙΜΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΣΑΣ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ

TIPS: for perfect milk froth, use fresh milk at refrigerator temperature (about 4° C). For best results, use a milk jug to froth your milk.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ: για τέλειο αφρό γάλακτος, χρησιμοποιήστε φρέσκο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4° C). Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε μια κανάτα γάλακτος για να αφρίσετε το γάλα.

NOTE: as a safety precaution, the steam function will cut out after 90 seconds. To start again move steam handle to ON, then back to ☞.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για λόγους ασφαλείας η λειτουργία ατμού θα σταματήσει μετά από 90 δευτερόλεπτα. Για να ξεκινήσετε πάλι τοποθετήστε τη λαβή ατμού στη θέση ON και στη συνέχεια πίσω στο ☞.

1. Complete previous Steam Out steps.
Ολοκληρώστε τα προηγούμενα βήματα της ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΑΤΜΟΥ.
2. Fill milk jug to required amount based on recipe.*
Γεμίστε την κανάτα του γάλακτος με την ποσότητα που προβλέπει η συνταγή.*
3. Adjust steam pipe into frothing position, and hold it in bottom of jug to avoid splashes.
Θέστε τον σωλήνα ατμού στη θέση παρασκευής αφρού και βάλτε τον βαθιά στην κανάτα (περίπου έως τον πάτο) για να αποφύγετε τα πιτσιλίσματα.
4. Move steam handle to ☞.
Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση ☞.
5. Once milk froth has reached desired level or temperature (about 65° C), it is ready.
Από τη στιγμή που ο αφρός ατμού αποκτήσει το επιθυμητό επίπεδο ή θερμοκρασία (περίπου 65° C), είναι έτοιμος.
6. Move steam handle back to ON position and remove milk jug immediately from below the steam pipe.
Πριν βγάλετε τον σωλήνα ατμού από το δοχείο γάλακτος, μετακινήστε την λαβή ατμού πίσω στη θέση ON.
7. Proceed to steam out your machine for 5 seconds minimum to remove any milk residues.
Μην αμελείτε να κάνετε εξαγωγή ατμού για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα μετά από κάθε χρήση για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος.

***NOTE:** milk jug should be double the volume of recipe quantity desired to enable preparation.

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η κανάτα γάλακτος θα πρέπει να έχει τον διπλάσιο όγκο από αυτόν της συνταγής για να έχετε χώρο για την παρασκευή.

NOTE: if you only want to heat the milk and not create froth, ensure that the steam pipe is pushed up to the highest point, so that there is a gap between the bottom of the steam pipe and nozzle.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν θέλετε μόνο να ζεστάνετε το γάλα και να μην φτιάξετε αφρό, σιγουρευτείτε ότι έχετε σπρώξει τον σωλήνα ατμού στην υψηλότερη θέση, ώστε να υπάρχει ένα κενό μεταξύ του άκρου του σωλήνα ατμού και του ακροφύσιου.

CLASSIC RECIPES/ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ



CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Proportions:

1 Espresso capsule

Topped up with hot milk froth

Prepare an Espresso in a Cappuccino cup and top up with hot milk froth.

Intense: *Ristretto Grand Cru*/Light: *Rosabaya de Colombia Grand Cru*

Υλικά:

1 κάψουλα Espresso

Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάζετε έναν Espresso σε μία κούπα Cappuccino και απογεμίζετε με ζεστό αφρό γάλακτος.

Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Ristretto*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Rosabaya de Colombia*



CAFFÉ LATTE/CAFFÉ LATTE

Proportions:

1 Lungo capsule

Topped up with hot milk

Prepare a Lungo in a tall glass (350 ml) and top up with hot milk.

Intense: *Fortissio Lungo Grand Cru*/Light: *Vivalto Lungo Grand Cru*

Υλικά:

1 κάψουλα Lungo

Συμπλήρωμα με ζεστό γάλα

Ετοιμάζετε έναν καφέ Lungo σε ένα ψηλό ποτήρι (350 ml) και απογεμίζετε με ζεστό γάλα.

Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Fortissio Lungo*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Vivalto Lungo*



LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Proportions:

1 Espresso capsule

Topped up with hot milk froth

Fill a tall glass with hot milk froth (300 ml). Top up with an Espresso preparation.

Intense: *Indriya from India Grand Cru*/Light: *Volluto Grand Cru*

Υλικά:

1 κάψουλα Espresso

Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Γεμίστε ένα ψηλό ποτήρι με ζεστό αφρό γάλακτος (300 ml). Και προσθέστε έναν καφέ Espresso.

Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Indriya from India*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Volluto*



ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Proportions:

1 Espresso capsule

Topped up with hot milk froth

Prepare an Espresso in an Espresso cup and top up with hot milk froth.

Intense: *Indriya from India Grand Cru*/Light: *Volluto Grand Cru*

Υλικά:

1 κάψουλα Espresso

Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάζετε έναν Espresso σε μία κούπα Espresso και απογεμίζετε με ζεστό αφρό γάλακτος.

Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Indriya from India*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Volluto*



ICED VANILLA CARAMEL COFFEE/ΠΑΓΩΜΕΝΟΣ ΚΑΦΕΣ ΒΑΝΙΛΙΑ ΚΑΡΑΜΕΛΑ

Proportions:

2 *Volluto* Espresso capsules
1 scoop of vanilla ice cream
2 teaspoons of caramel syrup
1 teaspoon of chocolate chips
Topped up with hot milk froth

Prepare the hot milk froth, add the caramel syrup to it and set aside. Prepare two Espresso coffees into a cup and pour them into a cold glass (350 ml). Immediately add the scoop of ice cream and top up with the hot milk froth. Decorate with chocolate chips.

Υλικά:

2 κάψουλες Espresso *Volluto*
1 μπάλα παγωτό βανίλια
2 κουταλάκια του γλυκού σιρόπι καραμέλα
1 κουταλάκι του γλυκού τρίμμα σοκολάτας
Συμπλήρωμα με αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε ζεστό αφρό γάλακτος, προσθέστε το σιρόπι καραμέλα, και αφήστε το να «ξεκουραστεί». Ετοιμάστε δύο καφέδες Espresso σε μία κούπα κι έπειτα βάλτε τους σε ένα κρύο ποτήρι (350 ml). Προσθέστε αμέσως την μπάλα παγωτού και απογεμίστε με τον ζεστό αφρό γάλακτος. Διακοσμήστε με την τριμμένη σοκολάτα.



AFTER EIGHT® COFFEE/ΚΑΦΕΣ AFTER EIGHT®

Proportions:

1 *Livanto* Espresso capsule
After Eight® mint chocolate
Nougat chocolate
Topped up with hot milk froth

Prepare the *Livanto* capsule into an Espresso cup. Top it up with hot milk froth. Sprinkle shavings of nougat chocolate on top and add an After Eight® chocolate to the milk froth to finish. Serve immediately.

Υλικά:

1 κάψουλα Espresso *Livanto*
Σοκολάτες μέντας After Eight®
σοκολάτα με πάστα φουντουκιού
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε μία κάψουλα *Livanto* σε μία κούπα Espresso. Προσθέστε από πάνω ζεστό αφρό γάλακτος Πασπαλίστε με νιφάδες σοκολάτας με μαντολάτο και προσθέστε ένα σοκολατάκι After Eight® στον αφρό γάλακτος για να ολοκληρωθεί η συνταγή. Σερβίρετε αμέσως.

MENU MODES/MENΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

1. To enter menu modes, press and hold the Espresso button while turning the machine on (middle light steady orange).
Για να εισέλθετε στο μενού λειτουργιών, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ενώ ανάβετε τη μηχανή (Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά με χρώμα πορτοκαλί).

2. Set the dials to the required settings (see chart below).
Θέστε τους επιλογείς στις απαιτούμενες ρυθμίσεις (δείτε τον πίνακα που ακολουθεί).

3. Once selected, press the Lungo button to confirm (middle light steady to confirm, and blinks orange accordingly to selected number).
Αφού επιλέξετε, πατήστε το κουμπί Lungo για επιβεβαίωση (Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά για επιβεβαίωση, ενώ αναβοσβήνει πορτοκαλί ανάλογα με τον επιλεγμένο αριθμό).

 Set Espresso dial to: Θέστε τον επιλογέα Espresso σε:	 Set Lungo dial to: Θέστε τον επιλογέα Lungo σε:
1: Auto Shut Off Αυτόματο σβήσιμο	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hrs, 5: 8 hrs 1: 9 λεπτά 2: 30 λεπτά, 3: 6 λεπτά, 4: 2 ώρες 5: 8 ώρες
2: Water Hardness Σκληρότητα νερού	1: hard, 2: medium, 3: soft 1: Σκληρό, 2: Μεσαίο, 3: Μαλακό
3: Emptying Άδειασμα	See emptying section Βλ. κεφάλαιο αδειάσματος
4: Descaling Αφαίρεση καθαλατώσεων	See descaling section Βλ. κεφάλαιο αφαίρεσης καθαλατώσεων
5: Reset To Factory Setting Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	Simply press the Lungo button to reset to factory setting (power save: 9 min, water hardness level: hard). Απλά πατήστε το κουμπί Lungo για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (εξοικονόμηση ενέργειας: 9 λεπτά, επίπεδο σκληρότητας νερού: σκληρό).

NOTE: when in menu mode you can change between options without exiting each time. To exit menu mode, press and hold the Espresso button for 5 seconds (steady coffee lights confirm exit).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: όταν είστε σε λειτουργία μενού μπορείτε να αλλάξετε τις επιλογές χωρίς να βγαίνετε από τη λειτουργία κάθε φορά. Για να βγείτε από τη λειτουργία μενού πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 5 δευτερόλεπτα (τα φώτα καφέ ανάβουν σταθερά για να επιβεβαιώσουν την έξοδο).

EMPTYING MODE/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ

NOTE: your machine should be emptied before and after a long period of non-use.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: θα πρέπει να αδειάζετε τη μηχανή σας πριν από και μετά από κάθε μακρά περίοδο χωρίς χρήση.

COFFEE & STEAM PIPE/ΚΑΦΕΣ & ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΤΜΟΥ

1. While in menu mode, set Espresso button to position 3 for emptying.
Ενώ είστε σε λειτουργία μενού, θέστε το κουμπί Espresso στη θέση 3 για άδειασμα.
2. Remove water tank and lift lever.
Αφαιρέστε το δοχείο νερού και σηκώστε τον μοχλό.
3. Press Lungo button to empty machine (ready when coffee lights stop blinking).
Πατήστε το κουμπί Lungo για να αδειάσετε τη μηχανή (είναι έτοιμη όταν τα φώτα καφέ σταματήσουν να αναβοσβήνουν).
4. Turn steam handle to ON.
Θέστε τη λαβή ατμού στη θέση ON.
5. Adjust steam pipe into steam out position.
Βάλτε τον σωλήνα ατμού στη θέση εξόδου ατμού.
6. Set steam handle to ☼:
Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση ☼:
 - ☼ ○ Middle light blinking: emptying
Το μεσαίο φως αναβοσβήνει: άδειασμα
 - ○ ○ Middle light steady: done
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά: διαδικασία ολοκληρώθηκε
7. Machine switches off automatically when finished.
Η μηχανή σταματά αυτόματα όταν τελειώσει η διαδικασία.

NOTE: appliance will be blocked for approximately 20 minutes after emptying.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η συσκευή δεν θα λειτουργεί για 20 λεπτά περίπου μετά το άδειασμα.

CARE & CLEANING/ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

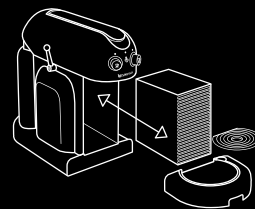
DO NOT WASH PARTS IN A DISHWASHER/ ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ

1. To remove maintenance unit from machine, lift cup support in upright position.

Για να βγάλετε τη μονάδα συντήρησης από τη μηχανή, σηκώστε τη βάση κουπών σε όρθια θέση.

2. Maintenance unit can be removed in one piece and assembled/disassembled for easy cleaning.

Η μονάδα συντήρησης μπορεί να αφαιρεθεί ως ένα ολόκληρο τμήμα κι έπειτα να συναρμολογηθεί/ αποσυναρμολογηθεί για εύκολο καθάρισμα.



STEAM PIPE CLEANING/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΑΤΜΟΥ

-  For better performance and hygienic purposes clean your steam pipe after each usage to avoid milk residues from remaining inside and outside the steam nozzle.

Για καλύτερες επιδόσεις και λόγους υγιεινής καθαρίζετε τον σωλήνα ατμού μετά από κάθε χρήση, ώστε να μην μένουν υπολείμματα γάλακτος μέσα κι έξω από το ακροφύσιο ατμού.

-  CAUTION: use extreme caution when handling the steam pipe. Use rubber grip area only to avoid injury. Turn steam handle to OFF and allow for it to cool down before handling.

ΠΡΟΣΟΧΗ: χειριστείτε τον σωλήνα ατμού με εξαιρετική προσοχή. Χρησιμοποιήστε μόνο την ελαστική περιοχή για την αποφυγή τραυματισμού. Γυρίστε τη λαβή ατμού στο OFF και περιμένετε να κρυώσει, πριν κάνετε οποιοδήποτε χειρισμό.

3. Wipe down the steam pipe with a damp cloth.
Σκουπίστε καλά τον σωλήνα ατμού με βρεγμένο πανί.

4.



To remove the frothing sleeve, twist the nozzle clockwise until it comes out then pull the sleeve downwards. Sleeve can be washed in soapy water. Make sure openings are free of residue.

Για να αφαιρέσετε τον βραχίονα παρασκευής αφρού, γυρίστε το ακροφύσιο κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να βγει από τη θέση του και μετά τραβήξτε τον βραχίονα προς τα κάτω. Μπορείτε να πλύνετε τον βραχίονα παρασκευής αφρού σε σαπουνόνερο. Σιγουρευτείτε ότι όλα τα κενά είναι καθαρά από υπολείμματα.

DESCALING MODE/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

NOTE: duration approximately 20 minutes. Steady orange middle light indicates descaling is needed.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: διάρκεια περίπου 20 λεπτά. Όταν το μεσαίο πράσινο φως ανάβει σταθερά σημαίνει ότι η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

1. Turn machine off and set Espresso button to 4 and Lungo button to 1.
Σβήστε την μηχανή και θέστε το κουμπί Espresso στο 4 και το κουμπί Lungo στο 1.
2. Open and close the lever to eject the capsule.
Ανοίξτε και κλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα.
3. Empty drip tray and used capsule container and replace.
Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών και ξαναβάλτε τα στη θέση τους.
4. To enter descaling mode press and hold the Espresso button while turning the machine on. Middle light steady orange to confirm descaling mode.
Για να εισέλθετε στη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ενώ ανάβετε τη μηχανή. Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά πορτοκαλί για να επιβεβαιωθεί η λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων.
5. Fill water tank with 2 Nespresso descaling liquid agents and the rest with water.
Βάλτε στο δοχείο νερού 2 υγρά καθαρισμού καθαλατώσεων Nespresso κι απογεμίστε με νερό.
6. Place a container (min 1.5 L) below coffee outlet and steam pipe.
Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ' ελάχιστο 1.5 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και τον σωλήνα ατμού.
7. Set steam handle to ☞.
Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση ☞.
8. Press Lungo button to start descaling. dble light will start to blink.
Πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό. Το μεσαίο φως θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
9. A mix of operations between coffee and steam pipe flow will occur. Do not touch the machine during this operation. Steady middle light indicates descaling is complete.
Θα πραγματοποιηθεί μία σειρά λειτουργιών μεταξύ της ροής καφέ και του σωλήνα ατμού. Μην ακουμπάτε τη μηχανή κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας. Όταν το μεσαίο φως ανάβει σταθερά σημαίνει ότι η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

10. Once done, empty and rinse water tank, drip tray and capsule container, and replace.
Μόλις ολοκληρωθεί, αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού, τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο καψουλών, και βάλτε ξανά στη θέση τους.

13. Turn Lungo dial to 2 for rinse mode and press Lungo button. All lights will blink. Steady lights indicate rinsing is complete.
Γυρίστε τον επιλογέα Lungo στη θέση 2 για πλύση και πατήστε το κουμπί Lungo. Όλα τα φώτα θα αναβοσβήνουν. Όταν τα φώτα ανάβουν σταθερά, η πλύση έχει ολοκληρωθεί.
11. Fill up water tank with drinking water.
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.

14. Once done, move steam handle to OFF. Empty container and drip tray and replace.
Μόλις ολοκληρωθεί, γυρίστε τη λαβή ατμού στη θέση OFF. Αδειάστε το δοχείο και το δίσκο αποστράγγισης και βάλτε τα ξανά στη θέση τους.
12. Replace empty container as per step 6.
Βάλτε πίσω στη θέση του το άδειο δοχείο όπως και στο βήμα 6.

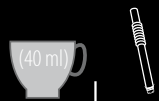
15. Machine is now ready for use.
Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

⚠ CAUTION: the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the Nespresso descaling kit available at the Nespresso Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your Nespresso Club.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων Nespresso που διατίθεται από το Nespresso Club, γιατί είναι ειδικά σχεδιασμένο για τη μηχανή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιοδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Nespresso Club.

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων Nespresso: Κωδ. 3035/CBU-2



Water hardness:		Descalce after:		
Σκληρότητα νερού:		Αφαίρεση αλάτων μετά από:		
				
fH	dH	CaCO ₃		
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

- fH French grade
Γαλλική ποιότητα
- dH German grade
Γερμανική ποιότητα
- CaCO₃ Calcium carbonate
Ανθρακικό ασβέστιο

TROUBLESHOOTING/ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ALARMS (ERROR AND DESCALING)/ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ (ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ)

No lights.	→ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. → Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→ Check the water tank, if empty, fill with potable water. → Press coffee button several times until the coffee/water comes out (may occur on first use, after emptying, a long period of non use).
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. Descal the machine if necessary.
No milk froth when using steam pipe.	→ Adjust and clean steam pipe. Ensure to use right milk at right temperature.
The lever cannot be closed completely.	→ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→ Check that the water tank is in position. Clean coffee outlet.
Steady middle orange light.	→ Descaling needed.
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→ In case of difficulties, call the <i>Nespresso</i> Club.
Machine switches itself off automatically.	→ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. → See paragraph on 'Menu Modes' to change this setting. See 'menu modes' page 20.

Σβηστά φώτα μηχανής.	→ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, πατήστε το κουμπί ON/OFF. → Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φως, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	→ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. → Πατήστε το κουμπί καφέ αρκετές φορές μέχρι να αρχίσει να βγαίνει καφές/νερό (μπορεί να συμβεί κατά την πρώτη χρήση, μετά από άδειαση, μεγάλη περίοδο αχρησίας).
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Δεν γίνεται αφρός γάλακτος όταν χρησιμοποιείται ο σωλήνας ατμού.	→ Προσαρμόστε και καθαρίστε τον σωλήνα ατμού. Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό γάλα στη σωστή θερμοκρασία.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	→ Αδειάστε το δοχείο καψουλών/Ελέγξτε ότι δεν έχει μπλοκάρει κάποια κάψουλα μέσα στη μηχανή.
Διαρροή ή περίεργη ροή καφέ.	→ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του. Καθαρίστε το στόμιο εκροής καφέ.
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά με πορτοκαλί χρώμα.	→ Χρειάζεται καθαρισμός καθαλατώσεων
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	→ Σε περίπτωση δυσκολιών, καλέστε το <i>Nespresso</i> Club.
Η μηχανή σβήνει αυτόματα από μόνη της.	→ Για να εξοικονομήσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. → Συμβουλευτείτε την παράγραφο στο «μενού Λειτουργιών» για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση. Δείτε το «Μενού Λειτουργιών» στη σελίδα 20.

CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.

Contact details for your *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

Εάν χρειάζεστε οποιοσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.

Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερου σας *Nespresso* Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο nespresso.com

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/ΕΚ Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee Program.

Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον MKO Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ *Nespresso AAA™* (*Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee Program).



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso Grands Crus*.

Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλες μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.



Aluminium is also indefinitely recyclable, without losing any of its qualities. *Nespresso* is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

LIMITED WARRANTY/ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

DeLonghi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. during this period, DeLonghi will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact DeLonghi for instructions on where to send or bring it for repair. Only the use of *Nespresso* capsules will guarantee the proper functioning and lifetime of your *Nespresso* machine. Any defect resulting from the usage of non-genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty.

Η DeLonghi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η DeLonghi θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την DeLonghi για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Μόνο η χρήση των καψουλών *Nespresso* εγγυάται τη σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας *Nespresso*. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών *Nespresso*, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.



Nespresso, ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet.

Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un Espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina.

Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

INHALTSVERZEICHNIS/CONTENUTO

31 – 35	SICHERHEITSHINWEISE/PRECAUZIONI DI SICUREZZA	51	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
36	VORBEREITUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME/PRIMO UTILIZZO		ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
37	KAFFEEZUBEREITUNG/PREPARAZIONE DEL CAFFÈ	52	GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA LIMITATA
38 – 39	BARISTA: MILCH AUFSCÄUMEN/BARISTA: MONTARE IL LATTE		
40 – 43	REZEPTE/RICETTE		
44	MENÜ-EINSTELLUNGEN/MODALITÀ MENÙ		
45	SYSTEM ENTLEEREN/SVUOTARE LA MACCHINA		
46	PFLEGE & REINIGUNG/CURA E PULIZIA		
47 – 48	ENTKALKUNG/DECALCIFICAZIONE		
49	FEHLERBEHEBUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI		
50	KONTAKTIEREN SIE DEN <i>NESPRESSO</i> CLUB/ CONTATTARE IL <i>NESPRESSO</i> CLUB		
51	ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE		

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung – Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, damit Sie sie bei Bedarf schnell zur Hand nehmen können.

⚠ Achtung – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ℹ Zur Information – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünfte- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren

und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie dieses Gerät nicht zu Spielzwecken verwenden.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollten Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den Nespresso Club.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm².
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
 - Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
 - Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
 - Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
 - Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
 - Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.
- Vermeiden Sie möglichen Schäden bei der Bedienung des Geräts**
- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso Club*.
 - Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen. Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
 - Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
 - Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr!
 - Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
 - Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
 - Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso Club*.
 - Verwenden Sie stets frisches, kaltes Trinkwasser.
 - Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
 - Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
 - Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststoffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
 - Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso Club* erhältlich sind. Die hohe *Nespresso* Qualität kann nur bei Verwendung der *Nespresso* Kapseln garantiert werden.
 - Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original *Nespresso* Zubehörteile, welche für ihre Maschine entwickelt wurden.
 - Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
 - *Nespresso* behält sich das Recht vor,

Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Alle Nespresso Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen

werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.

Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

 **Attenzione** – Le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

 **Attenzione** – in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

 **Informazioni** – in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per temperature non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o simile: cucina

di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismo; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte solo nel caso in cui abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'apparecchio, comprendendo i rischi inerenti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrà essere fatta da bambini senza una supervisione.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati

per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio

dalla presa di alimentazione.

- Collegare l'apparecchio solo a prese di terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o personale qualificato.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso Club* oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm² o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come

acqua, caffè, decalcificanti e simili.

- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito l'apparecchio dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso Club* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio

sia esaminato, riparato o regolato.

- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè o latte, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso Club*.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, fredda e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata per più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogli gocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per

pulire la superficie della macchina.

- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso Club*. La qualità *Nespresso* è garantita solo con l'utilizzo di capsule *Nespresso* in macchine a sistema *Nespresso*.
- Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solo parti e accessori *Nespresso* che

sono stati progettati per l'apparecchio.

- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo.

Questo manuale di istruzioni è disponibile anche in PDF sul sito [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

VORBEREITUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME/PRIMO UTILIZZO

 Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise, um Risiken wie Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.
Prima leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scosse elettriche fatali e incendi.

1. Stellen Sie sicher, dass sich die Tassenablage in der aufrechten Position befinden und entfernen Sie das Einschubmodul sowie den Wassertank.
Inserire completamente il supporto della tazzina nella posizione corretta, rimuovere l'unità di manutenzione e il serbatoio dell'acqua.
2. Passen Sie die Kabellänge an und fixieren Sie das restliche Kabel in der Kabelführung unter der Maschine.*
Regolare la lunghezza del cavo e fissare quello in eccesso nel porta cavo sotto la macchina.*
3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Dampffunktionsschalter in Position OFF und das Dampfrohr in senkrechter Position befinden.
Assicurarsi che il regolatore di vapore sia posizionato su off e che l'erogatore di vapore sia in posizione verticale.
4. Schließen Sie den Hebel und verbinden Sie die Maschine mit dem elektrischen Netz.
Chiudere la leva e collegare alla rete elettrica.
5. Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Trinkwasser. Setzen Sie den Wassertank und das Einschubmodul wieder ein.
Sciquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e l'unità di manutenzione.
6. Schalten Sie die Maschine ein.
Accendere la macchina.
7. Klappen Sie die Tassenablage hoch und stellen Sie ein Gefäß (mind. 0,5 l Fassungsvermögen) unter dem Kaffeeauslauf.
Alzare il supporto pieghevole per tazzina e posizionare un contenitore (min. 500 ml) sotto l'erogatore del caffè.
8. Stellen Sie die Lungenauswahltaste auf Position 5 und drücken Sie dann die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Den Vorgang dreimal wiederholen.
Posizionare il pulsante Lungo sul numero 5 e premere il pulsante per risciacquare la macchina. Ripetere 3 volte.

  Blinkendes Licht:
Aufheizvorgang (ca. 25 Sekunden)
Luci intermittenti:
fase di riscaldamento (25 sec)

  Konstantes Licht:
Maschine ist betriebsbereit
Luci fisse: macchina pronta

*HINWEIS: für diesen Vorgang legen Sie die Maschine seitlich auf eine weiche Unterlage, um Kratzer auf dem Gehäuse zu vermeiden.

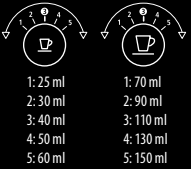
*NOTA: solo per questa operazione, la macchina può essere posizionata lateralmente su una superficie morbida per evitare eventuali danni.

HINWEIS: automatische Abschaltfunktion: die Maschine schaltet sich 9 Minuten nach der letzten Nutzung automatisch ab. Um diese Einstellung zu ändern, siehe Abschnitt «Menü-Einstellungen» Seite 44.

NOTA: spegnimento automatico: la macchina si arresta automaticamente dopo 9 minuti di non utilizzo. Per modificare questa impostazione automatica, leggere la sezione auto spegnimento nelle modalità d'uso.

1. Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Trinkwasser.
Siacquare e riempire il serbatoio con acqua potabile.
 2. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
Riposizionare il serbatoio dell'acqua.
 3. Schließen Sie den Hebel und schalten Sie die Maschine ein.
Chiudere la leva e accendere la macchina.
- 


Blinkendes Licht: Aufheizvorgang
(ca. 25 Sekunden)
Luci intermittenti:
fase di riscaldamento (25 sec)
- 


Konstantes Licht: Maschine ist betriebsbereit
Luci fisse: macchina pronta
4. Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie eine Nespresso Kapsel ein.
Sollevare la leva e inserire una capsula Nespresso.
 5. Schließen Sie den Hebel und stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
Chiudere la leva e posizionare la tazzina sotto l'erogatore.
 6. Für die Benutzung eines Latte Macchiato Glases kann die Tassenablage hochgeklappt werden.
Il supporto per tazzina può essere ruotato a destra per i bicchieri da ricetta.
- 

7. Kaffeeauswahl taste
entsprechend der gewünschten Kaffeemenge einstellen
und Taste drücken um den Brühvorgang zu starten.
Girare la manopola sul livello di caffè desiderato e premere il pulsante per iniziare la preparazione.
8. Die Zubereitung stoppt automatisch. Durch erneutes Drücken einer Taste können Sie die Zubereitung jederzeit abbrechen.
La preparazione si arresterà automaticamente, altrimenti premere qualsiasi pulsante per fermare la preparazione in qualsiasi momento.
 9. Tasse entnehmen. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die gebrauchte Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.
Rimuovere la tazzina. Alzare e chiudere la leva per espellere la capsula nel contenitore.

HINWEIS: während des Aufheizens (Blinkendes Licht) können Sie bereits die gewünschte Kaffeeauswahl taste drücken. Die Zubereitung startet automatisch sobald die Maschine betriebsbereit ist. Während der Kaffee Zubereitung ist keine Dampffunktion möglich.

NOTA: durante la fase di riscaldamento (luci lampeggianti), è possibile premere il pulsante caffè. Il caffè inizierà a fluire automaticamente quando la macchina è pronta. Durante la preparazione del caffè, non è possibile utilizzare la funzione vapore.

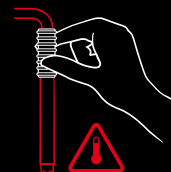
BARISTA: MILCH AUFSCÄUMEN/BARISTA: MONTARE IL LATTE

⚠ ACHTUNG: das Dampfrohr ist während und nach der Benutzung sehr heiß. Berühren Sie nur den gummierten Bereich um Verbrennungen zu vermeiden.

ATTENZIONE: l'erogatore di vapore sarà caldo durante e dopo l'uso. Usare l'impugnatura in gomma per evitare ustioni.

HINWEIS: nach längerer Nichtbenutzung und aufgrund von Restwasser in der Maschine kann Dampf während des Aufheizvorgangs austreten. Dies ist normal und wird Ihrem Gerät nicht schaden.

NOTA: dopo un periodo di non utilizzo e per l'acqua residua nella macchina dovuta a preparazioni precedenti, può essere rilasciato del vapore durante il riscaldamento. Ciò non causerà alcun danno alla macchina.



⚠ Für ein besseres Aufschäumergebnis und aus hygienischen Gründen MUSS vor und nach jeder Nutzung mindestens 5 Sekunden lang Dampf produziert werden um Milchlagerungen inner- und außerhalb des Dampfahns zu vermeiden. (Siehe Abschnitt «Pflege & Reinigung»)
Per una migliore prestazione e pulizia, far uscire per 5 secondi il vapore prima e dopo ogni utilizzo per evitare che i residui di latte rimangano all'interno o all'esterno dell'erogatore di vapore. (Vedere la sezione Cura e pulizia).

ABDAMPFEN/VAPORE

1. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

2. Klappen Sie die Tassenablage hoch und bringen Sie den Dampfahh in die Aufschäumposition.
Sollevare il supporto per tazzina e sistemare l'erogatore vapore nella postazione vapore.

3. Stellen Sie den Schaumregulierer auf die Position ON.
Impostare la manopola vapore su ON.

4. Stellen Sie den Schaumregulierer auf ☯. Lassen Sie zum Abdampfen für 5 Sekunden Dampf entweichen.
Spostare la manopola vapore su ☯. Far uscire il vapore dall'erogatore per 5 sec.

5. Stellen Sie danach den Dampffunktionsschalter wieder auf die ON Position.
Riposizionare la funzione vapore su ON quando terminato.

○	☼	○	Mittleres Licht blinkt: aufheizvorgang Luce centrale lampeggiante: fase di riscaldamento
○	○	○	Mittleres Licht leuchtet konstant: betriebsbereit Luce centrale fissa: macchina pronta

HINWEIS: wenn der Dampffunktionsschalter auf der ON Position steht, verbleibt die Dampffunktion in der Aufheizphase. Um Energie zu sparen stellen Sie nach der Dampfzubereitung den Dampffunktionsschalter in die OFF Position.

NOTA: quando la manopola vapore è impostata su ON, la funzione vapore rimarrà in modalità di riscaldamento. Per risparmiare energia, una volta terminato, spostare la manopola su OFF.

BEREIT ZUM AUFSCHÄUMEN/PRONTA PER LA SCHIUMA DI LATTE

TIPP: für einen perfekten Milchschaum verwenden Sie am besten entrahmte oder halbfette, kühlschrankkalte (ca. 4° C) Milch. Das beste Resultat erhalten Sie bei der Verwendung eines Milch-Aufschäumkännchens.

SUGGERIMENTI: per una schiuma di latte straordinaria, utilizzare latte fresco a temperatura di frigorifero (circa 4° C). Per un risultato migliore, utilizzare un bricco per il latte.

HINWEIS: als Vorsichtsmaßnahme schaltet sich die Dampfproduktion nach 90 Sekunden automatisch ab. Um die Zubereitung erneut zu starten, stellen Sie den Dampffunktionsschalter zunächst auf ON, dann zurück auf .

NOTA: come precauzione di sicurezza, la funzione vapore si spegnerà dopo 90 secondi. Per riavviarla, muovere il regolatore di vapore su ON, poi riportarlo su .

1. Befolgen Sie vorhergehende Schritte der Dampfzubereitung.
Completare le precedenti fasi del vapore.
2. Füllen Sie den Milchbehälter mit der dem Rezept entsprechenden Menge kalter Milch.*
Riempire il bricco con la quantità di latte necessaria in base alla ricetta.*
3. Stellen Sie den Dampfhebel in die Aufschäumposition und positionieren Sie ihn am Boden des Milchkännchens um Spritzer zu vermeiden.
Regolare il beccuccio vapore nella posizione schiuma e mantenerlo nel fondo del bricco per evitare schizzi.
4. Stellen Sie den Dampffunktionsschalter auf die Position .
Spostare la manopola vapore nella posizione .
5. Sobald die gewünschte Konsistenz oder die Temperatur (ca. 65° C) erreicht ist, ist die Milchezubereitung abgeschlossen.
Una volta che la schiuma di latte ha raggiunto il livello desiderato o la temperatura (circa 65° C), è pronta.
6. Bevor Sie den Dampfhebel aus der Milch entfernen, stellen Sie den Dampffunktions-Schalter zurück auf die Position ON.
Spostare la manopola su ON e rimuovere il bricco del latte dal beccuccio vapore.
7. Um alle Milchrückstände zu entfernen, produzieren Sie erneut mindestens 5 Sekunden lang Dampf.
Procedere a far uscire vapore per minimo 5 secondi dalla macchina, prima di rimuovere ogni residuo di latte.

***HINWEIS:** das Milchkännchen sollte die doppelte Menge der eingefüllten Milch aufnehmen können.

***NOTA:** il bricco deve essere il doppio del volume del quantitativo di ricetta desiderato per consentire la preparazione.

HINWEIS: wenn Sie die Milch nur erhitzen und keinen Schaum herstellen möchten, stellen Sie sicher, dass sich die Dampf Düse in der obersten Position befindet so dass zwischen der Unterseite der Düse und dem Dampfrohr eine Lücke entsteht.

NOTA: se si desidera solo riscaldare il latte e non creare la schiuma, assicurarsi che il beccuccio vapore sia spinto fino al punto più alto, in modo che ci sia uno spazio tra la parte inferiore dell'erogatore e il beccuccio.

KLASSISCHE REZEPTE/RICETTE CLASSICHE



CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Bestandteile:

1 Espressokapsel

Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen Espresso in einer Cappuccinotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum.

Kräftig: *Ristretto* Grand Cru/Mild: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Proporzioni:

1 capsula di Espresso

Ricoprire con schiuma di latte calda

Preparare un Espresso in una tazza da Cappuccino e ricoprire con la schiuma di latte caldo.

Intenso: Grand Cru *Ristretto*/Leggero: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*



CAFFE LATTE/CAFFÉ LATTE

Bestandteile:

1 Lungokapsel

Aufgefüllt mit heißer Milch

Bereiten Sie einen Lungo in einem hohen Glas (350 ml) zu und füllen Sie ihn mit heißer Milch auf.

Kräftig: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Mild: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Proporzioni:

1 capsula di Lungo

Ricoprire con latte caldo

Preparare un caffè Lungo in un bicchiere alto (350 ml) e ricoprire con latte caldo.

Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Leggero: Grand Cru *Vivalto Lungo*



LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Bestandteile:

1 Espressokapsel

Gekrönt von heißem Milchschaum

Füllen Sie ein hohes Glas mit heißem Milchschaum (300 ml) und gießen Sie vorsichtig einen Espresso hinein.

Kräftig: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Proporzioni:

1 capsula di Espresso

Ricoprire con schiuma di latte calda

Versare la schiuma di latte in un bicchiere alto (300 ml). Preparare successivamente un caffè Espresso.

Intenso: *Grand Cru Indriya from India*/Leggero: *Grand Cru Volluto*



ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Bestandteile:

1 Espressokapsel

Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen Espresso in einer Espressotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum.

Kräftig: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Proporzioni:

1 capsula di Espresso

Ricoprire con schiuma di latte calda

Preparare un Espresso in una tazzina e ricoprire con schiuma di latte caldo.

Intenso: *Grand Cru Indriya from India*/Leggero: *Grand Cru Volluto*



HEISS-KALTER VANILLEKAFFEE MIT KARAMELL-MILCHSCHAUH/CAFFÈ FREDDO VANIGLIA CARMELLO

Bestandteile:

2 Kapseln *Volluto*
1 Kugel Vanilleeis
2 Teelöffel Karamell Sirup
1 Teelöffel Schokoladenraspeln
Gekrönt von Milchschaum

Bereiten Sie heißen Milchschaum zu, fügen Sie das Karamell hinzu und stellen Sie alles beiseite. Bereiten Sie anschließend zwei Espresso in einer Tasse zu und gießen Sie sie in ein gekühltes Glas (350 ml). Geben Sie unverzüglich das Eis hinzu, krönen Sie alles mit dem Milchschaum und dekorieren Sie mit Schokoladenraspeln.

Proporzioni:

2 capsule Espresso *Volluto*
1 pallina di gelato alla vaniglia
2 cucchiari di sciroppo di caramello
1 cucchiaino di scaglie di cioccolato
Ricoprire con schiuma di latte

Preparare la schiuma di latte calda, aggiungere lo sciroppo di caramello e mettere da parte. Preparare due caffè Espresso in una tazzina e versarli in un bicchiere freddo (350 ml). Aggiungere subito la pallina di gelato e riempire con la schiuma di latte. Decorare con scaglie di cioccolato.



AFTER EIGHT® KAFFEE/CAFFÈ AFTER EIGHT®

Bestandteile:

1 Kapsel *Livanto*

1 After Eight® Täfelchen

Nougat-Schokolade

Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen *Livanto* in einer Espressotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum. Etwas zerkleinerte Nougatschokolade darüber streuen und ein After Eight® Täfelchen in den Milchschaum legen. Sofort servieren.

Proporzioni:

1 capsula Espresso *Livanto*

After Eight® cioccolato alla menta

Torrone al cioccolato

Ricoprire con schiuma di latte caldo

Preparare un caffè *Livanto* in una tazzina. Ricoprire con la schiuma di latte caldo. Cospargere con le scaglie di torrone al cioccolato e aggiungere un After Eight® alla schiuma di latte. Servire immediatamente.

MENÜ-EINSTELLUNGEN/MODALITÀ MENÙ

1. Um in die Menü-Einstellungen zu gelangen, drücken und halten Sie die Espressotaste und schalten Sie gleichzeitig die Maschine an. (Mittleres Licht leuchtet konstant orange).
Per entrare in modalità menù tener premuto il pulsante Espresso durante l'accensione della macchina (la luce centrale fissa in arancione).
2. Drehen Sie die Auswahltasten in die gewünschte Einstellung (siehe Übersicht).
Regolare le manopole per le impostazioni necessarie (vedere tabella qui sotto).
3. Nach der Auswahl drücken Sie die Lungotaste zur Bestätigung (mittleres Licht leuchtet daraufhin konstant und blinkt orange entsprechend der ausgewählten Menu Nummer).
Una volta selezionato, premere il pulsante Lungo per confermare (la luce centrale è fissa per conferma, lampeggia in arancione quando si seleziona il numero).

	Stellen sie die Espressoauswahltaste auf: Regolare il pulsante Espresso su:		Stellen sie die Lungoauswahltaste auf: Regolare il pulsante Lungo su:
1:	Abschaltautomatik Autospegnimento	1: 9 Min., 2: 30 Min., 3: 60 Min., 4: 2 Std., 5: 8 Std. 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 ore, 5: 8 ore	
2:	Wasserhärte Durezza dell'acqua	1: hart, 2: medium, 3: weich 1: dura, 2: media, 3: dolce	
3:	Entleerungen Svuotamento	Siehe Kapitel Entleerung Vedere sezione svuotamento	
4:	Entkalkung Decalcificazione	Siehe Kapitel Entkalkung Vedere sezione decalcificazione	
5:	Auf Werkseinstellung zurücksetzen Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Drücken Sie einfach die Lungoauswahltaste um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen (Abschaltautomatik: 9 Min., Wasserhärte Einstellung: hart). Premere il pulsante Lungo per resettare le impostazioni di fabbrica (risparmio energetico: 9 min, livello durezza dell'acqua: dura).	

HINWEIS: im Menü-Modus können Sie jederzeit zwischen den Einstellungen wählen ohne das Menü zu verlassen. Um den Menü-Modus zu beenden, halten Sie die Espresso Auswahltaste 5 Sekunden lang gedrückt (konstantes Leuchten der Kaffeerauswahltasten bestätigt das Verlassen des Menü-Modus).

NOTA: nella modalità menu si può scegliere tra un'opzione e l'altra, senza dover ogni volta uscire. Per uscire dalla modalità menu, tener premuto il pulsante Espresso per 5 secondi (le luci fisse del caffè confermano l'uscita).

SYSTEM ENTLEEREN/SVUOTARE LA MACCHINA

HINWEIS: bitte entleeren Sie das System vor längerem Nichtgebrauch, vor einem Transport sowie vor einer Reparatur.

NOTA: svuotare la macchina prima di un periodo di non-utilizzo.

KAFFEE & DAMPFHAHN/CAFFÈ E BECCUCCIO VAPORE

1. Zum Entleeren stellen Sie im Menü-Modus die Espressoauswahltaste auf die 3. Position.
In modalità menu, impostare il pulsante Espresso sulla posizione 3 per lo svuotamento.
 2. Entfernen Sie den Wassertank und öffnen Sie den Hebel.
Togliere il serbatoio dell'acqua e sollevare la leva.
 3. Drücken Sie die Lungoauswahltaste um das System zu leeren (Abgeschlossen sobald die Kaffeeauswahltasten zu blinken aufhören).
Premere il pulsante Lungo per svuotare la macchina (pronta quando le luci del caffè smettono di lampeggiare).
 4. Stellen Sie den Dampffunktionsschalter auf die Position ON.
Ruotare il regolatore di vapore su ON.
 5. Bringen Sie die Dampfdüse in die Aufschäumposition.
Sistemare l'erogatore vapore nella postazione vapore.
 6. Stellen Sie den Dampffunktionsschalter auf die Position .
Impostare il regolatore di vapore su .
7. Nach der Entleerung schaltet sich die Maschine automatisch aus.
La macchina si spegne automaticamente.



Mittleres Licht blinkt:

Entleerung

Luce centrale lampeggiante:

svuotamento

Mittleres Licht leuchtet konstant:

Betriebsbereit

Luce centrale costante: terminato

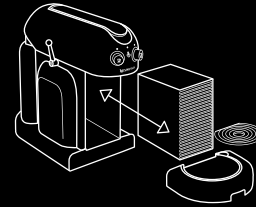
WICHTIG: nach dem Entleeren ist das System für 20 Minuten blockiert.

NOTE: l'apparecchio resterà bloccato per circa 20 minuti dopo lo svuotamento.

PFLEGE & REINIGUNG/CURA E PULIZIA

TEILE DÜRFEN NICHT IN DER SPÜLMASCHINE GEREINIGT WERDEN/ NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE

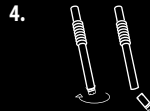
1. Um das Einschubmodul zu entfernen, klappen Sie die Tassenablage nach oben.
Per rimuovere l'unità di manutenzione, alzare il supporto per la tazzina in posizione verticale.
2. Das Einschubmodul kann vollständig herausgenommen und für eine einfache Reinigung in seine Einzelteile zerlegt werden.
L'unità di manutenzione può essere rimossa per una facile pulizia.



REINIGUNG DES DAMPFHAHNS/PULIZIA BECCUCCIO VAPORE

-  Für ein besseres Aufschäumergebnis und aus hygienischen Gründen MUSS vor und nach jeder Nutzung mindestens 5 Sekunden lang Dampf produziert werden um Milchablagerungen inner- und außerhalb des Dampfhahns zu vermeiden.
Per una migliore prestazione e pulizia, far uscire per 5 secondi il vapore prima e dopo ogni utilizzo per evitare che i residui di latte rimangano all'interno o all'esterno dell'erogatore di vapore. (Vedere la sezione Cura e pulizia).
-  **ACHTUNG:** verwenden Sie die Dampfdüse mit äußerster Vorsicht. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie den Dampfhahn nur an der gummierten Fläche. Stellen Sie den Dampfhahn auf die OFF Position und lassen Sie ihn abkühlen bevor Sie fortfahren.
ATTENZIONE: prestare la massima cautela quando si tocca il beccuccio vapore. Utilizzare l'impugnatura in gomma solo per evitare lesioni. Girare l'erogatore di vapore su OFF e lasciare che si raffreddi prima di toccarlo.

3. Reinigen Sie den Dampfhahn mit einem weichen feuchten Tuch.
Pulire il beccuccio vapore con un panno umido.



Um die Aufschäumdüse zu entfernen, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis sie sich löst. Danach kann die Düse abgezogen werden. Die Aufschäumhilfe kann in Seifenlauge gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Öffnungen frei von Rückständen sind.
Per rimuovere il beccuccio dell'erogatore di vapore, girarlo in senso orario fino a che non esce, poi tirare la punta verso il basso. Il beccuccio può essere lavato con acqua e sapone. Assicurarsi che non siano presenti residui.

WICHTIG: dauer: etwa 20 Minuten. Sobald das mittlere Licht kostant orange leuchtet muss die Maschine entkalkt werden.

NOTA: durata 20 minuti circa. La spia luminosa arancione centrale fissa indica che è necessaria la decalcificazione.

1. Schalten Sie die Maschine aus und stellen Sie die Espressoauswahl auf Position 4 und die Lungoauswahl auf Position 1.
Spegner la macchina e impostare i pulsanti Espresso su 4 e Lungo su 1.
2. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel auszuwerfen.
Aprire e chiudere la leva per espellere la capsula.
3. Leeren Sie das Auffangbecken und den Kapselbehälter und setzen Sie beide wieder ein.
Svuotare il vassoio raccogli gocce e il contenitore per le capsule usate, infine riporli nella loro sede.
4. Um in den Entkalkungsmodus zu wechseln drücken Sie die Espresso Taste und halten Sie diese gedrückt während Sie die Maschine einschalten. Zur Bestätigung leuchtet das mittlere Licht orange.
Per accedere alla modalità di decalcificazione, tenere premuto il pulsante Espresso mentre si accende la macchina. La modalità di decalcificazione è confermata dalla spia luminosa arancione centrale fissa.
5. Geben Sie 2 Beutel der *Nespresso* Entkalkungslösung in den Wassertank und füllen Sie den Rest mit Wasser auf.
Riempire il serbatoio dell'acqua con 2 soluzioni decalcificanti *Nespresso* e aggiungere l'acqua.
6. Positionieren Sie einen Behälter (mind. 1,5 l) unter dem Kaffeeauslauf und der Dampfdüse.
Posizionare un contenitore (min. 1500 ml) sotto l'erogatore di caffè e il beccuccio vapore.
7. Stellen Sie den Schaumregulierer auf die ☞ Position.
Impostare il selezionatore del vapore su ☞.
8. Drücken Sie die Lungo Taste, um das Entkalkungsprogramm zu starten. Das mittlere Licht beginnt zu blinken.
Premere il pulsante Lungo per avviare la decalcificazione. La spia luminosa centrale inizierà a lampeggiare.
9. Während des Entkalkungsvorgangs fließt Wasser abwechselnd aus dem Kaffeeauslauf und der Dampfdüse. Berühren Sie die Maschine während dieses Vorgangs nicht. Konstantes Leuchten des mittleren Lichts zeigt an, dass der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist.
Tra l'erogazione di caffè e il flusso di vapore si susseguiranno diverse azioni. Non toccare la macchina nel corso di questa fase. La spia luminosa centrale fissa indica che la decalcificazione è completata.

10. Nach der Entkalkung leeren und spülen Sie den Wassertank, das Auffangbecken und den Kapselcontainer und setzen Sie alle Teile wieder ein.

A questo punto, svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua, il vassoio raccogliogocce e il contenitore per le capsule usate, infine riporli nella loro sede.

13. Stellen Sie die Lungoauswahl zum Spülen auf Position 2 und drücken Sie die Lungo Taste. Alle Lichter blinken. Ein konstantes Leuchten zeigt an, dass der Spülvorgang abgeschlossen ist.

Ruotare il quadrante Lungo su 2 (modalità risciacquo) e premere il pulsante Lungo. Tutte le spie luminose inizieranno a lampeggiare. Le spie luminose fisse indicano che il risciacquo è completato.

 **ACHTUNG:** die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso Club* bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso Club*.

ATTENZIONE: la soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal decalcificante del kit *Nespresso* disponibile al *Nespresso Club* in base al modello della macchina. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza con cui decalcificare la macchina, per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso Club*.

11. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

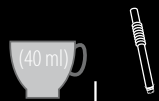
14. Stellen Sie den Schaumregulierer auf die OFF Position. Leeren Sie den Behälter und das Auffangbecken und setzen Sie beide wieder ein.
Una volta terminato, impostare il regolatore di vapore su OFF. Svuotare il contenitore e il vassoio raccogliogocce, infine riporli nella loro sede.

12. Positionieren Sie den leeren Behälter entsprechend Punkt 6.
Riporre nella sua sede il contenitore vuoto come indicato al punto 6.

15. Die Maschine ist nun betriebsbereit
La macchina è ora pronta all'uso.

Nespresso Entkalkerset: Art. Nr. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2



Wasserhärte: Durezza dell'acqua:		Entkalkung nach: Decalcificare dopo:		
				
fH	dH	CaCO ₃		
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH Französische Skala
 Livello francese

dH Deutsche Skala
 Degré allemand

CaCO₃ Kalziumkarbonat
 (Kesselstein)
 Carbonato di calcio

FEHLERBEHEBUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

ALARM (FEHLER UND ENTKALKUNG)/ALLARMI (ERRORE E DECALCIFICAZIONE)

Keine Taste leuchtet.	→ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet; drücken Sie die EIN/AUS Taste. → Stecker, Spannung und Sicherung kontrollieren.
Kein Kaffee, kein Wasser.	→ Wassertank ist leer. Wassertank mit Trinkwasser füllen. Entkalken, falls notwendig. → Drücken Sie Kaffeeauswahltaste mehrmals bis Kaffee/Wasser austritt (dies ist kann nötig sein bei der ersten Inbetriebnahme, nach einer Entleerung oder nach längeren Nichtgebrauch).
Kaffee ist nicht heiß genug.	→ Tasse vorwärmen. Entkalken, falls notwendig.
Keine Milchschaumzubereitung mit der Dampfdüse möglich.	→ Kontrollieren Sie die korrekte Positionierung des Dampfhahns und der Dampfdüse. Überprüfen Sie die Milch und deren Temperatur.
Hebel kann nicht ganz geschlossen werden.	→ Kapselbehälter leeren und sicherstellen, dass im Innenraum keine Kapsel blockiert ist.
Undichtigkeit oder unregelmäßiger Kaffeefluss.	→ Überprüfen Sie die korrekte Position des Wassertanks. Reinigen Sie den Kaffeeauslauf.
Mittleres Licht leuchtet konstant orange.	→ Entkalkung erforderlich.
Kein Kaffee sondern Wasser wird ausgegeben (trotz eingesetzter Kapsel).	→ Kontaktieren Sie den <i>Nespresso Club</i> .
Die Maschine schaltet sich automatisch aus.	→ Um Energie zu sparen, schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtbenutzung automatisch aus. → Siehe Kapitel «Menü Einstellungen» um diese Einstellung zu ändern. Siehe «Menü Einstellung» Seite 44.
Nessun indicatore luminoso è acceso.	→ La macchina si è spenta automaticamente; premere il pulsante ON/OFF. → Controllare l'alimentazione: spina, tensione, fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	→ Controllare il serbatoio dell'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. → Premere il pulsante caffè per diversi minuti fino a quando il caffè/l'acqua non fuoriesce (può verificarsi nel caso di primo utilizzo, dopo lo svuotamento, dopo lunghi periodi di inutilizzo).
Il caffè non è abbastanza caldo.	→ preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Non esce schiuma di latte quando si usa il beccuccio vapore.	→ Sistemare e pulire il beccuccio a vapore. Assicurarsi di utilizzare il latte corretto alla giusta temperatura.
La leva non si chiude completamente.	→ Svuotare il contenitore delle capsule/Controllare che non ci siano capsule bloccate all'interno della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	→ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto. Pulire l'erogatore di caffè.
Le luci centrali sono arancioni e fisse.	→ Decalcificazione necessaria.
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	→ In caso di problemi, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
La macchina si spegne automaticamente.	→ Per risparmiare energia la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti di non utilizzo. → Vedere il paragrafo «Modalità Menù» per cambiare queste impostazioni. Vedere «Modalità Menu» pagina 44.

KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/ CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.

Kontakteinheiten zum *Nespresso* Club finden Sie in der Broschüre «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.

I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito nespresso.com

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe. Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.

Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.



Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance Certified™), zu beziehen.

Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando con la Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.



Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.

Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*.



Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Nun konstruieren wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.

L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità. *Nespresso* si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA LIMITATA

DeLonghi gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird DeLonghi jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Nur bei Verwendung von *Nespresso* Kapseln wird die volle Leistung und Lebensdauer der *Nespresso* Maschine garantiert. *Nespresso* übernimmt keine Garantie für technische Probleme und Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Original *Nespresso* Kapseln entstehen.

DeLonghi garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo DeLonghi riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare DeLonghi che Le indicherà come procedere per la riparazione. Il corretto funzionamento e la longevità della macchina sono garantiti solo con l'utilizzo di capsule *Nespresso*. Ogni difetto derivato dall'utilizzo di capsule non *Nespresso* non sarà coperto da questa garanzia.



Nespresso, un sistema exclusivo para crear el Espresso perfecto, una vez tras otra.

Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

Nespresso, um sistema exclusivo cria um Espresso perfeito, sempre.

As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

ÍNDICE/ÍNDICE

54 – 59	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD/MEDIDAS DE SEGURANÇA	75	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
60	PREPARAR LA MÁQUINA PARA EL PRIMER USO/		ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
	PREPARE A SUA MÁQUINA PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	76	GARANTÍA LIMITADA/LIMITAÇÃO DE GARANTIA
61	PREPARACIÓN DE CAFÉ/PREPARAÇÃO DE CAFÉ		
62 – 63	BARISTA: ESPUMAR LA LECHE/BARISTA: CRIAR ESPUMA DE LEITE		
64 – 67	RECETAS/RECEITAS		
68	MODOS DE MENÚ/MODOS DE MENU		
69	MODO DE VACIADO/MODO DE ESVAZIAMENTO		
70	CUIDADO Y LIMPIEZA/CUIDADOS E LIMPEZA		
71 – 72	MODO DE DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO		
73	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS		
74	PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/		
	CONTACTE O CLUB NESPRESSO		
74	RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/		
	ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL		

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

 **Precaución** – Las precauciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

 **Precaución** – Cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

 **Información** – Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su aparato.

- Este aparato está destinado a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No lo utilice para cualquier otro uso que no sea el indicado.
- Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma exclusiva en condiciones de temperatura no extremas y en interiores.
- Proteja el aparato de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato es para uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: pequeñas cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; también para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizado por niños mayores de ocho años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o carentes de experiencia y conocimientos siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan sido instruidos en el uso seguro de dicho aparato y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de este aparato sin supervisión.

- Evitarse que los niños jueguen con este máquina.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de del aparato, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios

- En caso de emergencia, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.

• Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. El aparato solo debe conectarse tras su instalación. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

- El aparato sólo debe conectarse tras su instalación.
- No tense el cable sobre bordes afilados; fíjelo o déjelo colgar.
- Manténgalo apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado.
- Si el cable está deteriorado, no utilice el aparato.
- Devuelva el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita utilizar un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm²

o sea adecuado a la potencia especificada.

- Para evitar daños graves, jamás coloque el aparato encima o al lado de superficies calientes como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que de lo contrario este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato total ni parcialmente, en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca el aparato ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra el aparato, ya que en su interior hay elementos bajo tensión.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas,

ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización del aparato

- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Un aparato dañado puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida de café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- El agua puede fluir alrededor de la cápsula si esta no es perforada por las cuchillas y dañar el aparato. Nunca utilice una cápsula dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la aparato y desconéctela de la alimentación

antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.

- Llène siempre el depósito de agua con agua fría potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante unas vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si el aparato no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Al desembalar el aparato, retire y deseche la película de plástico.
- Este aparato utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*. La calidad *Nespresso* queda exclusivamente garantizada si se utilizan cápsulas *Nespresso* en los aparatos *Nespresso*.
- Por su propia seguridad, solo debe usar recambios y accesorios de *Nespresso* que hayan sido diseñados para su aparato.
- Todos los aparatos *Nespresso* se someten

a estrictos controles. La pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunos aparatos pueden mostrar señales de un uso previo.

• *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

• El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su aparato

durante su vida útil, lo que hará que su café tenga la misma calidad que el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual del usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entréguelas a cualquier posible futuro usuario.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

 **Cuidado** — As medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

 **Cuidado** — Quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

 **Informação** — Quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição

solar, do contacto prolongado com água e humidade.

- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com 8 anos ou idades superiores e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de

experiência e conhecimento caso lhes tenha sido dada supervisão ou instrução sobre a utilização da máquina de forma segura compreendendo os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com a máquina. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brinquem com a máquina.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será

aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Club *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1,5mm² ou adequado à tomada eléctrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.

- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada eléctrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo eléctrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de electricidade e água é perigosa e pode resultar em choque eléctrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão eléctrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque eléctrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua

utilização.

- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte o Club *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque eléctrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação eléctrica antes de qualquer operação. Ligue para o Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha sempre o reservatório de água com água fresca, potável e fria.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina

não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).

- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respectiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Ao desembalar a máquina, retire a película

de plástico da grelha de pingos e deite fora.

- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Club *Nespresso* ou do seu agente autorizado *Nespresso*. A qualidade *Nespresso* apenas está garantida quando as cápsulas *Nespresso* são usadas em máquinas *Nespresso*.
- Para sua própria segurança, deve apenas usar componentes e acessórios de máquina *Nespresso* concebidos para a sua máquina.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades seleccionadas de forma aleatória. Algumas

máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.

- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado correctamente, ajuda a assegurar o correcto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correcta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte.

Este manual também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

PREPARAR LA MÁQUINA PARA EL PRIMER USO/ PREPARE A SUA MÁQUINA PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

 En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.

Em primeiro lugar, leia as instruções de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e de incêndio.

1. Coloque totalmente el soporte para tazas está en posición vertical y extraiga la unidad de mantenimiento y el depósito de agua.

Coloque o suporte de chávenas por completo na posição vertical, remova a unidade de manutenção e o depósito de água.

4. Baje la palanca y conecte la máquina a la red eléctrica. Feche o manípulo e ligue à corrente elétrica.

7. Levante el soporte para tazas y coloque un recipiente (mín. 0,5 l) debajo de la salida del café.

Levante o suporte de chávenas e coloque um recipiente (mín. 0,5 l) debaixo da saída de café.

2. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo debajo de la máquina mediante la fijación.* Ajuste o comprimento do cabo e guarde o excesso debaixo da máquina com o suporte de fixação do cabo.*

5. Aclare y llene el depósito de agua con agua potable. Coloque el depósito de agua y la unidad de mantenimiento.

Enxagúe e encha o depósito de água com água potável. Volte a colocar o depósito de água e a unidade de manutenção.

8. Sitúe el botón Lungo en la posición 5 y pulse para aclarar la máquina. Repita tres veces.

Regule o botão Lungo para 5 e prima-o para enxaguar a máquina. Repita 3 vezes.

3. Asegúrese de que la palanca del vapor está en la posición de apagado y la boquilla en posición vertical.

Certifique-se que o manípulo de vapor na posição OFF, e o bico na posição vertical.

6. Encienda la máquina.

Ligue a máquina.



— Luces intermitentes: calentamiento (25 s)
Luzes intermitentes: em aquecimento (25 seg.)



— Luces fijas: preparada
Luzes ligadas: Pronta

*NOTA: solo para esta operación, la máquina puede colocarse sobre un lateral en una superficie blanda para evitar daños en el acabado.

*NOTA: apenas para esta operação, a máquina pode ser colocada de lado sobre uma superfície macia para evitar qualquer dano no seu acabamento.

NOTA: apagado automático: la máquina se apaga automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Para modificar esta configuración, visite el apartado de apagado automático en el modo menú.

NOTA: encerramento automático: a máquina desliga-se automaticamente se não for utilizada durante mais de 9 minutos. Para alterar esta definição, remeter à secção do encerramento automático no modo menu (página 68).

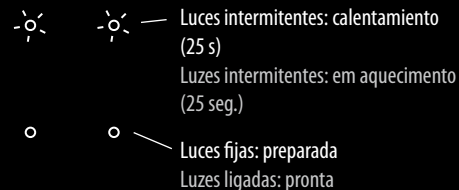
PREPARACIÓN DEL CAFÉ/PREPARAÇÃO DE CAFÉ

ES
PT

1. Aclare y llene el depósito de agua con agua potable.
Enxague e encha o depósito de água com água potável.

2. Coloque el depósito de agua.
Volte a colocar o depósito de água.

3. Baje la palanca y encienda la máquina.
Feche o manípulo e ligue a máquina.

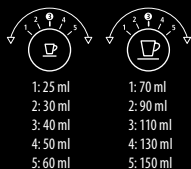


4. Levante la palanca e introduzca una cápsula Nespresso.
Levante o manípulo e insira uma cápsula Nespresso.

5. Baje la palanca y coloque una taza debajo de la salida del café.
Feche o manípulo e coloque a chávena debaixo da saída de café.

6. El soporte para tazas puede levantarse para poder utilizar un vaso Macchiato.
O suporte para chávenas pode ser posicionado na vertical de forma a poder colocar um copo para Macchiato.

7. Gire el selector para obtener el volumen deseado de café y pulse el botón para iniciar la preparación.
Coloque o selector no nível de café desejado e pressione o botão para iniciar a extração.



8. La preparación se detendrá automáticamente o pulse cualquier botón para detener la preparación en cualquier momento.
A extração será interrompida automaticamente, ou pressione o botão de café para interromper a extração a qualquer momento.

9. Retire la taza. Levante y baje la palanca para que la cápsula caiga dentro del depósito.
Retire a chávena. Levante e feche o manípulo para ejectar a cápsula para o recuperador de cápsulas usadas.

NOTA: durante el calentamiento (luces intermitentes), puede pulsar el botón de café. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada.

NOTA: durante a fase de aquecimento (luces intermitentes), pode pressionar o botão de café. O café começará a ser extraído automaticamente assim que a máquina estiver pronta.

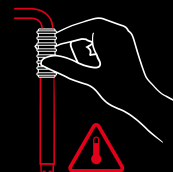
BARISTA: ESPUMAR LA LECHE/BARISTA: CRIAR ESPUMA DE LEITE

⚠ PRECAUCIÓN: el tubo de vapor está caliente durante y después de su uso. Utilice el mango de goma para evitar quemaduras.

CUIDADO: o tubo de vapor estará quente durante e após a utilização. Use apenas a pega de borracha para evitar queimaduras.

NOTA: después de un periodo sin utilizar la máquina, puede salir vapor durante el calentamiento debido al agua residual existente de preparaciones anteriores. Esto puede ocurrir y no producirá ningún daño a su máquina.

NOTA: após um período sem utilização e devido à presença de água residual na máquina de utilizações anteriores, sairá algum vapor durante o modo de aquecimento. Tal poderá acontecer e não causará qualquer dano à sua máquina.



⚠ Para un mejor funcionamiento y mayor higiene, se DEBE extraer el vapor de la máquina antes y después de cada preparación durante 5 segundos, para eliminar los residuos de leche que pueda haber en la parte interior y exterior de la boquilla de vapor. (Véase la sección de cuidado y limpieza).

Para um melhor resultado e por questões de higiene e segurança, DEVE ser realizada uma extração de vapor no mínimo de 5 segundos antes e depois de cada utilização para evitar a acumulação de resíduos de leite dentro e fora do bico de vapor. (Consulte a secção de Cuidados e Limpeza).

EXTRACCIÓN DEL VAPOR/VAPORIZAÇÃO

1. Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.

2. Levante el soporte para tazas y ajuste el tubo de vapor en la posición de salida de vapor.
Levante o suporte de chávenas e ajuste o bico de vapor para a posição de saída de vapor.

3. Sitúe la palanca del vapor en posición de ENCENDIDO.
Coloque o manípulo de vapor na posição ON.

3. Desplace la palanca de vapor a la posición . Deje salir el vapor por la boquilla durante 5 s para extraer el vapor.
Coloque o manípulo de vapor na posição . Deixe o vapor fluir através do bico durante 5 seg. para efectuar a vaporização.

4. Desplace la palanca de vapor de nuevo a la posición de ENCENDIDO cuando haya terminado.
De seguida, volte a colocar o manípulo de vapor na posição ON.

○		○	Luz central intermitente: calentamiento
			Luz central intermitente: em aquecimento
○	○	○	Luz central fija: preparada
			Luz central ligada: pronta

NOTA: cuando la palanca del vapor se sitúe en la posición de ENCENDIDO, la función de vapor permanecerá en el modo de calentamiento. Para ahorrar energía, cuando haya terminado, desplace la palanca a la posición de APAGADO.

NOTA: enquanto o manípulo de vapor estiver na posição ON, a função de vapor continuará em modo de aquecimento. Para poupar energia, quando terminar coloque o manípulo na posição OFF.

PREPARADA PARA ESPUMAR LA LECHE/PRONTO PARA FAZER ESPUMA DE LEITE

CONSEJOS: para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche fresca a la temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente). Para conseguir mejores resultados, utilice una jarra para espumar la leche.

DICAS: para obter uma espuma de leite perfeita, use leite fresco à temperatura do frigorífico (cerca de 4° C). Para obter melhores resultados, utilize um jarro de leite para fazer a espuma.

NOTA: como medida de seguridad, la función de vapor se apagará tras 90 segundos. Para volver a ponerla en marcha coloque la palanca de vapor en la posición de ENCENDIDO, y de nuevo en .

NOTA: por segurança, a função de vapor irá desligar-se após 90 segundos. Para reiniciar, coloque o manípulo de vapor em ON, e depois .

1. Realice la extracción del vapor según los pasos anteriores.
Complete os passos anteriores da secção de vaporização.
2. Llene la jarra de leche hasta la cantidad establecida en la receta.*
Encha o jarro de leite com a quantidade necessária, de acordo com a receita.*
3. Ajuste el tubo de vapor en la posición de espuma y manténgalo en el fondo de la jarra para evitar salpicaduras.
Ajuste o tubo de vapor na posição de preparação de espuma, e mantenha-o no fundo do jarro para evitar salpicos.
4. Desplace la palanca del vapor a la posición 
Coloque o manípulo de vapor na posição .
5. Cuando la espuma de leche haya alcanzado el nivel o la temperatura deseada (65° C aproximadamente), estará preparada.
Assim que a espuma de leite tiver atingido o nível ou a temperatura pretendidos (cerca de 65° C) o seu leite estará pronto.
6. Coloque la palanca de vapor de nuevo en la posición de ENCENDIDO y retire la jarra de leche inmediatamente de debajo del tubo de vapor.
Coloque o manípulo de vapor de novo na posição ON e remova imediatamente o bico de vapor do jarro de leite.
7. Deje salir el vapor de su máquina durante 5 segundos como mínimo para eliminar cualquier residuo de leche.
Faça a extração de vapor num mínimo de 5 segundos para remover qualquer resíduo de leite.

***NOTA:** la jarra de leche debe tener capacidad para el doble de la cantidad de leche que se establece en la receta para la preparación.

***NOTA:** para a preparação da espuma, o jarro de leite deverá ter o dobro do volume da quantidade desejada.

NOTA: si solo desea calentar la leche y no quiere obtener espuma, asegúrese de que el tubo de vapor se encuentra en su posición más alta de forma que exista un espacio entre la parte inferior del tubo de vapor y la boquilla.

NOTA: se apenas pretende aquecer o leite e não criar espuma, certifique-se de que o tubo de vapor se encontra no ponto mais elevado, de forma a ficar um espaço vazio entre o fim do tubo de vapor e o bico.

RECETAS CLÁSICAS/RECEITAS CLÁSSICAS



CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Proporciones:

1 cápsula de Espresso

Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare un Espresso en una taza Cappuccino y vierta espuma de leche caliente por encima.

Intenso: Grand Cru *Ristretto*/Ligero: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*

Proporções:

1 cápsula de Espresso

Coberta com espuma de leite quente

Prepare um Espresso numa chávena de Cappuccino e cubra-o com espuma de leite quente.

Intenso: *Ristretto* Grand Cru/Suave: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru



CAFFE LATTE/CAFFE LATTE

Proporciones:

1 cápsula de Lungo

Cubierto de leche caliente

Prepare un Lungo en un vaso alto (350 ml) y vierta leche caliente por encima.

Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Ligero: Grand Cru *Vivalto Lungo*

Proporções:

1 cápsula Lungo

Com leite quente

Prepare um café Lungo num copo alto (350 ml) e junte leite quente.

Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Suave: Grand Cru *Vivalto Lungo*



LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Proporciones:

1 cápsula de Espresso

Cubierto de espuma de leche caliente

Llene un vaso alto de espuma de leche caliente (300 ml). Vierta la preparación de Espresso por encima.

Intenso: Grand Cru *Indriya from India*/Ligero: Grand Cru *Volluto*

Proporções:

1 cápsula de Espresso

Coberta com espuma de leite quente

Encha um copo alto com espuma de leite quente (300 ml). Adicione um café Espresso.

Intenso: *Indryia from India* Grand Cru/Suave: *Volluto* Grand Cru



ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Proporciones:

1 cápsula de Espresso

Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare un Espresso en una taza Espresso y vierta espuma de leche caliente por encima.

Intenso: Grand Cru *Indriya from India*/Ligero: Grand Cru *Volluto*

Proporções:

1 cápsula de Espresso

Coberta com espuma de leite quente

Prepare um Espresso numa chávena de Espresso e cubra com espuma de leite quente.

Intenso: *Indryia from India* Grand Cru/Suave: *Volluto* Grand Cru



CAFÉ HELADO CON VAINILLA Y CARAMELO/CAFÉ GELADO DE BAUNILHA E CARAMELO

Proporciones:

2 cápsulas de Espresso *Volluto*

1 bola de helado de vainilla

2 cucharaditas de sirope de caramelo

1 cucharadita de pepitas de chocolate

Cubierto de espuma de leche

Prepare la espuma de leche caliente, añada el sirope de caramelo y reserve. Prepare dos Espressos en una taza y viértalos en un vaso frío (350 ml). Añada inmediatamente la bola de helado y cubra con la espuma de leche caliente. Decore con las pepitas de chocolate.

Proporções:

2 cápsulas de Espresso *Volluto*

1 bola de gelado de baunilha

2 colheres de chá de caramelo

1 colher de chá de pepitas de chocolate

Cobertura com espuma de leite

Prepare a espuma de leite quente, adicione o caramelo e reserve. Prepare dois cafés Espresso numa chávena e despeje-os num copo frio (350 ml). Adicione imediatamente a bola de gelado e cubra com espuma de leite quente. Decore com pepitas de chocolate.



CAFFÈ AFTER EIGHT®/CAFÉ AFTER EIGHT®

Proporciones:

1 cápsula de Espresso *Livanto*

Chocolate con menta After Eight®

Chocolate nougat

Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare la cápsula *Livanto* en una taza Espresso. Recubra con la espuma de leche caliente. Rocíe con virutas de chocolate nougat y añada una chocolatina After Eight® a la espuma de leche para terminar. Sírvalo inmediatamente.

Proporções:

1 cápsula de Espresso *Livanto*

Chocolate de menta After Eight®

Nougat de chocolate

Cobertura com espuma de leite quente

Prepare a cápsula *Livanto* numa chávena de Espresso. Cubra com espuma de leite quente. Salpique com rasas de nougat de chocolate por cima e adicione chocolate After Eight® à espuma de leite para terminar. Sirva imediatamente.

MODOS DE MENÚ/MODOS DE MENU

1. Para introducir modos de menú, pulse y mantenga pulsado el botón Espresso mientras enciende la máquina (la luz central está fija en color naranja).
Para aceder aos modos de Menu, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso ao ligar a máquina (a luz central fixa em cor de laranja).
2. Sitúe los selectores según las configuraciones requeridas (véase la tabla de abajo).
Coloque os seletores nas definições pretendidas (ver tabela abaixo).
3. Cuando los haya seleccionado, pulse el botón Lungo para confirmar (luz central fija para confirmar, parpadea en color naranja en función del número seleccionado).
Após ter efectuado a seleção, pressione o botão Lungo para confirmar (a luz central fixa para confirmar, e pisca em cor de laranja de acordo com o número seleccionado).

 Sitúe el selector Espresso en: Defina o seletor Espresso para:	 Sitúe el selector Lungo en: Defina o seletor Lungo para:
1: Apagado automático Encerramento automático	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 h, 5: 8 h 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hrs, 5: 8 hrs
2: Dureza del agua Dureza da água	1: Dura, 2: Intermedia, 3: Blanda 1: Dura, 2: Média, 3: Suave
3: Vaciado Esvaziamento	Véase el apartado de vaciado Consulte a seção relativa ao esvaziamento
4: Descalcificación Descalcificação	Véase el apartado de descalcificación Consulte a seção relativa à descalcificação
5: Reajuste según la configuración de fábrica Reposição das definições de fábrica	Pulse el botón Lungo para reajustar según la configuración de fábrica (ahorro de energía: 9 min; nivel de dureza del agua: dura). Basta pressionar o botão Lungo para repor as definições de fábrica (economia de energia: 9 min; nível de dureza da água: dura).

NOTA: en el modo menú puede cambiar de opciones sin salir cada vez, para salir del modo menú, mantenga pulsado el botón Espresso durante 5 segundos (las luces fijas de café confirmarán que ha salido).

NOTA: quando se encontra no modo Menu pode mudar de opção de Menu sem sair. Para sair do modo de Menu, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso durante 5 segundos (as luzes de café fixas confirmam que saiu do modo Menu).

MODO DE VACIADO/MODO DE ESVAZIAMENTO

NOTA: su máquina debe vaciarse antes y después de un periodo prolongado sin utilizarse.

NOTA: a sua máquina deve ser esvaziada antes e depois de um longo período sem utilização.

CAFÉ Y TUBO DE VAPOR/CAFÉ & TUBO DE VAPOR

1. En el modo de menú, sitúe el botón Espresso en la posición 3 para realizar el vaciado.
No modo de Menu, coloque o botão Espresso na posição 3 para efetuar o esvaziamento.
2. Retire el depósito de agua y levante la palanca.
Retire o depósito de água e levante o manipulador.
3. Pulse el botón Lungo para vaciar la máquina (lista cuando las luces de café dejen de parpadear).
Pressione o botão Lungo para esvaziar a máquina (Pronta quando as luzes de café páram de piscar).
4. Desplace la palanca de vapor hacia la posición de ENCENDIDO.
Coloque o manipulador de vapor na posição ON.
5. Ajuste el tubo de vapor en la posición de salida de vapor.
Ajuste o tubo de vapor para a posição de saída de vapor.
6. Sitúe la palanca de vapor en la posición de .
Coloque o manipulador de vapor na posição .
 -   Luz central intermitente: se está vaciando
Luz central intermitente: a esvaziar
 -   Luz central fija: ha terminado
Luz central ligada: operação concluída
7. La máquina se apagará automáticamente.
Máquina desliga-se automaticamente quando concluir a operação.

NOTA: el aparato estará bloqueado unos 20 minutos después del vaciado.

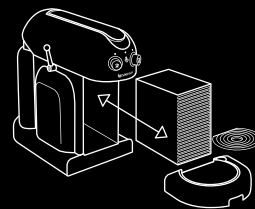
NOTA: a máquina ficará bloqueada durante aproximadamente 20 minutos após o esvaziamento.

CUIDADO Y LIMPIEZA/CUIDADOS E LIMPEZA

NO LAVE LAS PIEZAS EN EL LAVAVAJILLAS/ NÃO LAVE COMPONENTES NA MAQUINA DE LAVAR LOIÇA

1. Para quitar la unidad de mantenimiento, ponga el soporte soporte para tazas en posición vertical.
Para remover a unidade de manutenção, coloque o suporte de chávenas está na posição vertical.

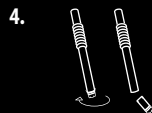
2. La unidad de mantenimiento se puede extraer en una sola pieza y montada/desmontada para facilitar la limpieza.
A unidade de manutenção pode ser removida como peça única e desmontada para facilitar a limpeza.



LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR/LIMPEZA DO TUBO DE VAPOR

-  Para un mejor funcionamiento y mayor higiene, se DEBE extraer el vapor de la máquina antes y después de cada preparación durante 5 segundos, para eliminar los residuos de leche que pueda haber en la parte interior y exterior de la boquilla de vapor.
Para melhores resultados e por questões de higiene, limpe o tubo de vapor após cada utilização para evitar a acumulação de resíduos de leite dentro e fora do bico de vapor.
-  **PRECAUCIÓN:** tenga especial cuidado al manipular el tubo de vapor. Utilice el mango de goma para evitar lesiones. Sitúe la palanca del vapor en la posición de APAGADO y deje que se enfríe antes de manipularlo
CUIDADO: tenha o máximo de cuidado ao manusear o tubo de vapor. Use apenas a área de borracha para evitar qualquer ferimento. Coloque o seletor de vapor em OFF e deixe o tubo arrefecer antes de o manusear.

3. Seque el tubo de vapor con un paño húmedo.
Limpe o tubo de vapor com um pano húmido.



Para retirar el tubo de espuma, gire la boquilla en la dirección de las agujas del reloj hasta que se suelte y, a continuación, tire del tubo hacia abajo. El tubo se puede lavar con agua y jabón. Asegúrese de que las aberturas están limpias.

Para remover a manga do misturador de espuma, rode o bico no sentido dos ponteiros do relógio até que o mesmo saia e, em seguida, puxe a manga para baixo. A manga pode ser lavada em água com detergente. Certifique-se de que as aberturas não contêm resíduos.

MODO DE DESCALCIFICACIÓN/MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

NOTA: duración aproximada de 20 minutos. La luz naranja fija del medio indica que se necesita una descalcificación.

NOTA: duração aproximada 20 minutos. Luz central fixa em cor de laranja indica a necessidade de descalcificação.

1. Apague la máquina y coloque el botón Espresso en la posición 4 y el Lungo en la posición 1.
Desligue a máquina e coloque o seletor Espresso em 4 e o Lungo em 1.
2. Abra y cierre la palanca para extraer la cápsula.
Abra e feche a alavanca para ejetar a cápsula.
3. Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas agotadas y vuélvalo a colocar.
Esvazie o recuperador de água e o recipiente de cápsulas e volte a colocá-los na máquina.
4. Para iniciar el modo de descalcificación pulse y mantenga pulsado el botón Espresso a la vez que enciende la máquina. Aparecerá una luz naranja fija en el medio para confirmar el modo de descalcificación.
Para entrar no modo de descalcificação pressione e mantenha pressionado o botão Espresso enquanto liga a máquina. A luz central fixa em cor de laranja confirma o modo de descalcificação.
5. Llene el depósito de agua con dos agentes líquidos de descalcificación *Nespresso* y el resto con agua.
Coloque 2 unidades de líquido descalcificante *Nespresso* no depósito de água e encha o resto com água.
6. Coloque un recipiente (min. de 1,5 l) debajo del orificio de salida del café y de la boquilla de vapor.
Coloque um recipiente (mín. 1.5L) debaixo da saída de café e do bico de vapor.
7. Coloque la palanca de vapor en posición de ☞.
Posicione o manípulo de vapor em ☞.
8. Pulse el botón Lungo para empezar la descalcificación. La luz del medio empezará a parpadear.
Pressione o botão Lungo para iniciar a descalcificação. A luz central irá começar a piscar.
9. Se desarrollarán una serie de acciones en los conductos del café y de la boquilla de vapor. No toque la máquina durante este proceso. La luz fija del medio indica que se ha terminado el proceso de descalcificación.
Irá ocorrer várias operações de fluxo pela saída de café e pelo tubo de vapor. Não toque na máquina durante esta operação. A luz central fixa indica que a descalcificação foi concluída.

10. Cuando haya terminado, vacíe y enjuague el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas, y vuélvalos a colocar.
Uma vez concluída, esvazie e enxágüe o depósito de água, o recuperador de água e o recipiente de cápsulas e volte a colocá-los na máquina.

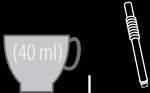
11. Coloque el marcador de Lungo en la posición dos para activar el modo aclarado y pulse el botón Lungo. Todas las luces parpadearán. Las luces fijas indican que se ha terminado el aclarado.
Posicione o seletor Lungo em 2 para o modo de enxaguamento e prima o botão Lungo. Todas as luzes irão piscar. As luzes fixas indicam que o enxaguamento foi concluído.

12. Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.

13. Vuelva a colocar el recipiente vacío como en el paso 6.
Coloque um recipiente vazio como indicado no ponto 6.

14. Cuando haya terminado, ponga la palanca de vapor en posición de APAGADO. Vacíe el depósito y la bandeja antigoteo y vuélvalos a colocar.
Uma vez concluído, posicione o manípulo de vapor em OFF. Esvazie o recipiente e o recuperador de água e volte a colocar na máquina.

15. La máquina ya está lista para su uso.
A máquina está pronta para utilização.
- ⚠ AVISO:** la solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y superficies de contacto. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina, según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

AVISO: a solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso Club*, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso Club*.
- Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
- | | | | |
|------------------|----|---|------------|
| Dureza del agua: | | Descalcificar tras: | |
| Dureza da água: | | Descalcifique após: | |
| | |  | |
| fH | dH | CaCO ₃ | |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 800 30min |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 2400 45min |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 3200 60min |
- fH Calidad francesa
 Grau francês

dH Calidad alemana
 Grau alemão

CaCO₃ Carbonato cálcico
 carbonato de cálcio

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ALARMAS (ERROR Y DESCALCIFICACIÓN)/ALARMES (ERRO E DESCALCIFICAÇÃO)

No hay luces.	→ La máquina se ha apagado automáticamente. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. → Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.
No sale café. No sale agua.	→ Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua potable. → Pulse el botón de café varias veces hasta que salga café o agua (puede ocurrir la primera vez que se utilice la máquina, después de vaciarla o tras un largo periodo sin utilizarla).
El café no está lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.
No sale espuma de leche cuando se utiliza el tubo de vapor.	→ Ajuste y limpie el tubo de vapor. Asegúrese de que utiliza la leche adecuada a la temperatura correcta.
La palanca no se puede bajar completamente.	→ Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.
Hay una fuga o el flujo de café es anormal.	→ Compruebe que el depósito de agua está bien colocado. Limpie la salida del café.
Las luces centrales están fijas en color naranja.	→ Es necesario descalcificar.
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ En caso de no poder resolver el problema, llame al Club <i>Nespresso</i> .
La máquina se apaga automáticamente.	→ Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. → Consulte el apartado «Modos de menú» para cambiar esta configuración. Compruebe los modos de menú en la página 68.
Luzes desligadas.	→ A máquina desligou-se automaticamente; pressione o botão ON/OFF. → Verifique as componentes elétricos: a ficha, a tensão, o fusível.
Não tem café, não tem água.	→ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. → Pressione um dos botões de café diversas vezes até café/água sair (pode acontecer na primeira utilização, após o esvaziamento, ou um longo período sem utilização).
O café não está suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. Caso seja necessário, descalcifique a máquina.
Sem espuma de leite ao usar o tubo de vapor.	→ Ajustar e limpar o tubo de vapor. Certifique-se que está a usar o leite a uma temperatura adequada.
O manípulo não fecha completamente.	→ Esvazie o recuperador de cápsulas/Verifique se existe alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.
Fuga ou fluxo anormal de café.	→ Verifique se o depósito de água está na posição correcta. Limpe a saída de café.
Luz central fixa em cor de laranja.	→ É necessário efetuar a descalcificação.
Não sai café, apenas sai água (apesar de ter sido inserida uma cápsula).	→ Em caso de dificuldades, contacte o Clube <i>Nespresso</i> .
A máquina desliga-se automaticamente.	→ Para economizar energia, a máquina irá desligar-se se estiver mais de 9 minutos sem ser utilizada. → Remeta-se ao parágrafo em «Modos de Menu» para alterar essa definição. Consulte «Modos de Menu» pág. 68.

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso* más cercanos se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la aparato o en nespresso.com

Para obtener informação adicional, em caso de problemas o simplesmente para fazer qualquer consulta, ligue ao Club *Nespresso* ou a um representante autorizado de *Nespresso*. Os contactos do seu Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em nespresso.com

RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL



Este aparato cumple con la Directiva 2002/96/CE. El aparato y su embalaje contienen materiales reciclables. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC. A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.

Temos o compromisso de comprar o café da mais alta qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.



Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse ininidad de veces sin perder sus cualidades.

Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grand Cru. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.



Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de aparatos innovadores, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de aparatos.

Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grand Cru. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.

GARANTÍA LIMITADA/LIMITAÇÃO DE GARANTIA

DeLonghi garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un período de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, DeLonghi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con DeLonghi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. El buen funcionamiento y la duración de su máquina *Nespresso* se garantiza solamente con el uso de cápsulas *Nespresso*. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

DeLonghi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, DeLonghi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. se acredita que este produto é defeituoso, contacte a DeLonghi para instruções sobre como colocá-lo em reparação. O devido funcionamento e duração da sua máquina *Nespresso* só são garantidos com a utilização de cápsulas *Nespresso*. All Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.



Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy Espresso, den za dnem.

Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso* egyedi rendszerével újra és újra tökéletes Espresso kávé készíthet.

Valamennyi *Nespresso* kávégép egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM

78 – 83	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	99	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
84	PŘED PRVNÍM POUŽITÍM/ A KÁVÉGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLATHOZ	100	ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM
85	PŘÍPRAVA KÁVY/A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE		OMEZENÁ ZÁRUKA/KORLÁTOZOTT GARANCIA
86 – 87	BARISTA: ŠLEHÁNÍ MLÉKA/BARISTA: A TEJHABOSÍTÓ		
88 – 91	RECEPTURY/RECEPTEK		
92	VÝBĚR Z MENU/A MENÜ ÜZEMMÓDjai		
93	VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE/ÚRÍTŐ ÜZEMMÓD		
94	ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ/KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS		
95 – 96	ODVÁPNĚNÍ/VÍZKÖMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD		
97	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ/HIBAELHÁRÍTÁS		
98	KONTAKTUJTE NESPRESSO CLUB/ FORDULJON A NESPRESSO CLUB SZAKÉRTŐIHEZ		
98	NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM		

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ **Pozor** – Bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny pozorně před prvním použitím nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, abyste je kdykoli mohli použít.
- ⚠ **Pozor** – Pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození.

i Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů dle těchto pokynů k použití.
- Nepoužívejte tento přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Tento přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti a delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání pouze v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou: zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí

a zkušeností mohou přístroj používat jen pokud byly seznámeny s manipulací v souladu s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Přístroj není určen na hraní. Čištění a údržbu kávovaru nesmí provádět děti bez dozoru.

- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržením pokynů.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

- V případě nebezpečí: okamžitě vytáhněte přírodní šňůru ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Přístroj připojte do elektrického proudu až po jeho instalaci.

Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Použití nesprávného připojení vede k zániku záruky.

- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset.
- Ujistěte se, že se kabel nikdy nenachází v blízkosti tepla a vlhka.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci společnosti *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm nebo odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli poškození přístroje, nepokládejte jej na nebo k horkým plochám,

jako jsou radiátory, trouby, plynová topení, otevřený plamen apod.

- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teple a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvěpňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj od elektrického proudu, pokud jej nebudete po delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, ne tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokřýma rukama.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj neotevírejte. Přístroj je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranění během používání přístroje

- Nikdy nenechávejte přístroj během používání bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud je

poškozený či nepracuje správně. Okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.

- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení nebo oheň.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji během používání přístroje. Nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání či vyhazování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi přístroje může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso*.
- Vždy naplňte nádobu na vodu čerstvou studenou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat, např. po dobu dovolené apod.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud

jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.

- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. K údržbě povrchu přístroje používejte čistý hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii umístěnou na odkapávací mřížce a vyhodte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso Clubu*. *Nespresso* kvalita je zaručena pouze tehdy, pokud jsou *Nespresso* kapsle použity v *Nespresso* přístroji.
- Pro vaše vlastní bezpečí byste měli používat pouze součástky a příslušenství od společnosti *Nespresso*, které jsou navrženy pro váš typ přístroje.
- Všechny *Nespresso* přístroje prochází přísnými kontrolními testy. Testy kvality v praxi se provádí na náhodně vybraných přístrojích, proto některé přístroje mohou nést stopy předchozího použití.
- Společnost *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

• *Nespresso* prostředek na odvápnění, pokud je použit správným způsobem, pomáhá

zajistit správné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajišťuje, že váš požitek z kávy bude dokonalý den za dnem.

Pro správné použití prostředku vyhledejte informace v návodu k použití *Nespresso* odvápnovacího prostředku.

UCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

Předejte tento návod k použití dalšímu uživateli.

Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na www.nespresso.com

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 **Figyelem** – A biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat.

Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálhatja és átnézheti.

 **Figyelem** – Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

 **Információ** – Ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok mellett használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa

nedves vagy párás környezetben.

- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről

tájékoztatót kaptak. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék.

- A gyermekek felügyelete szükséges annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén: azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a Nespresso Club címére vagy a Nespresso hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1,5 mm² keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap,

sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.

- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült

vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a Nespresso Club címére vagy a Nespresso hivatalos képviselőjéhez.

- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa ki. Különben leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrnak át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a Nespresso Club munkatársát vagy a Nespresso hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltsen meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő

vizet.

- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be. A kiváló minőséget a *Nespresso* csak akkor

garantálja, ha *Nespresso* készülékéhez *Nespresso* kapszulát használ.

- A saját biztonsága érdekében kifejezetten a készülékhez tervezett *Nespresso* alkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló tesztek véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások

előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkömentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkömentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízköoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

Adja át a készülék későbbi használójának.

A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM/A KÁVÉGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLATHOZ

 **Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru.**
Az áramütés és a tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.

1. Otočte držák šálků do vertikální polohy, vyjměte nádobu na vodu a odpadní část.
A csészetartót állítsa teljesen függőleges helyzetbe, és vegye ki a karbantartási egységet és a víztartályt.

2. Upravte délku přívodního kabelu a přebytečnou část uschovejte do prostoru pod přístrojem.*
Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelrészt pedig tegye vissza a kábeltartóba.*

3. Ujistěte se, že je ovládání trysky na páru v pozici Vypnuto a tryska ve vertikální poloze.
A gőzkar legyen «off» állásban, a gőzölő cső pedig függőleges pozícióban.

4. Zavěte páku a připojte přístroj do zásuvky.
Zárja le a kapszulazáró kart, és dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

5. Vypláchněte a naplňte nádobu na vodu pitnou vodou. Umístěte nádobu na vodu a odpadní část přístroje na jejich místa.
Öblítse ki a víztartályt, majd töltse meg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt és a karbantartási egységet.

6. Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.

  — Blikající tlačítka: nahřívání po dobu 25 vteřin
Villogó fény: felmelegítés (25 másodperc)

7. Zdvihněte držák šálků, vložte na jeho místo pod výpust kávy nádobu (min 0,5 l).
Emelje fel a csészetartót, és helyezze a tartályt (min. 0,5 l) a kávékifolyó alá.

8. Nastavte Lungo tlačítko na pozici 5 a zmáčkněte jej pro propláchnutí přístroje. Opakujte 3x.
Állítsa a Lungo gombot 5-ösre, majd a gép átöblítéséhez nyomja meg a gombot. Ismétlje meg háromszor a műveletet.

  — Svítící tlačítka: přístroj je připraven
Folyamatosan világító fény: üzemkész

*POZNÁMKA: pro snadnější manipulaci lze kávovar položit na bok na jemný povrch, aby nedošlo k poškození povrchu kávovaru.

*MEGJEGYZÉS: csak ehhez a művelethez a gép, a sérülések elkerüléséhez egy puha felületre, az oldalára fektethető.

POZNÁMKA: automatické vypnutí přístroje: váš přístroj se automaticky vypne, pokud jej nebudete 9 minut používat. Více o změně tohoto nastavení naleznete v sekci Automatické vypnutí.

MEGJEGYZÉS: automatikus kikapcsolás: ha kilenc percgig nem használja, a gép automatikusan kikapcsol. A beállítást menü üzemmódban, az automatikus kikapcsolásnál változtathatja meg.

PŘÍPRAVA KÁVY/A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

1. Vypláchněte a naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Öblítse ki a víztartályt, majd töltse meg ivóvízzel.

2. Umístěte nádobu na vodu do přístroje.
Helyezze vissza a víztartályt.

3. Zavřete páku a zapněte přístroj.
Zárja le a kapszulazáró kart, és kapcsolja be a gépet.



Blikající tlačítka: nahřívání po dobu 25 vteřin
Villogó fény: felmelegítés (25 másodperc)



Svítící tlačítka: přístroj je připraven
Folyamatosan világító fény: üzemkész

4. Otevřete páku a vložte *Nespresso* kapsli.
Emelje fel a kapszulazáró kart, és helyezze be a *Nespresso* kapszulát.

5. Zavřete páku a umístěte šálek pod výpust kávy.
Zárja le a kapszulazáró kart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

6. Držák šáleků může být zdvižen do horní polohy pro umístění *Macchiato* sklenice.
A csészetartó állítható, így *Macchiato* pohárhoz is használható.

7. Otočením tlačítka zvolte velikost nápoje a stiskněte tlačítko pro zahájení přípravy kávy.

A gombbal állítsa be a kívánt kávémenyiséget és nyomja meg a gombot a főzéshez.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml



1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. Příprava kávy bude ukončena automaticky nebo lze kdykoli zastavit průtok stiskem tlačítka.
Az elkészítés automatikusan megáll, vagy a gomb megnyomásával is megszakítható.

9. Vyměte šálek s nápojem. Otevřete a opět zavřete páku pro odstranění použité kapsle.
Vegye el a csészét. A kapszula kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le a kapszulazáró kart.

POZNÁMKA: během nahřívání přístroje (blikající tlačítka) můžete zmáčknout příslušné tlačítko pro přípravu kávy. Příprava kávy začne automaticky poté, co se přístroj nahřeje. Během přípravy kávy není k dispozici funkce přípravy páry.

MEGJEGYZÉS: a felmelegítés alatt (villogó fény) megnyomhatja a kávé gombot. Amikor a gép üzemkész, a kávé automatikusan elkezd folyni. Kávéfőzés közben nem használható a gőzölő funkció.

BARISTA: ŠLEHÁNÍ MLÉKA/BARISTA: A TEJHABOSÍTÓ

⚠ UPOZORNĚNÍ: parní tryska je během a po použití horká. Dotýkejte se jen pogumované části, abyste předešli popálení.

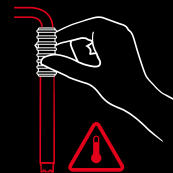
FIGYELEM: a gőzölőcső használat közben és azt követően forró, ezért az égési sérülések elkerülése érdekében csak a gumival fedett részhez érjen hozzá.

POZNÁMKA: během nahřívání se může z přístroje uvolňovat pára ze zbytkové vody. Tento proces je normální a nezpůsobuje žádné poškození vašeho přístroje.

MEGJEGYZÉS: ha bizonyos ideig nincs használatban a gép, akkor a korábbi használatok után benne maradó vízből gőz szabadulhat fel a felfűtés során. Ez előfordulhat, és nem okoz sérülést a készülékben.

⚠ Pro perfektní fungování a z hygienických důvodů je NUTNÉ pročistit parní trysku před a po každém použití prouděním páry po dobu 5 vteřin a odstranit tak zbytky mléka. (Viz část Údržba a čištění).

Az ideális működéshez, és higiéniai okokból legalább 5 másodpercig át kell gőzölni minden használat előtt és után, elkerülendő a tejmaradványok letapadását a gőzölő cső külsején és belsejében.



ČIŠTĚNÍ PÁROU/KIGŐZÖLÉS

1. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Tölts meg a víztartályt ivóvízzel.

4. Nastavte ovládání do pozice ☞. Nechte vycházet páru tryskou po dobu 5 vteřin pro pročištění.
Fordítsa a gőzölő karját ☞ pozícióba. A kigőzöléshez öt másodpercen keresztül fújasson ki gőzt a fúvókán keresztül.

2. Zvedněte držák šálků a nastavte trysku na páru do pozice pro přípravu páry.
Emelje fel a csészetartót, és állítsa a gőzölő csövet gőzölő helyzetbe.

5. Nastavte ovládání do pozice ZAPNUTO po skončení čištění.
Ha végzett, állítsa vissza a kart BE pozícióba.

3. Otočte ovládání na pozici ZAPNUTO.
Állítsa a gőzölő karját BE pozícióba.

○ ☞ ○ Blikající prostřední tlačítko: přístroj se nahřívá
A középűs gomb villog: felmelegedés

○ ○ ○ Svítící prostřední tlačítko: přístroj je připraven k použití
A középűs gomb folyamatosan világít: üzemkész

POZNÁMKA: pokud je ovládání parní trysky v pozici ZAPNUTO, přístroj zůstává nahřátý pro přípravu páry. Pro úsporu energie nastavte do pozice VYPNUTO.

MEGJEGYZÉS: ha a gőzölő karja BE pozícióban van, a gőzölő funkció felmelegedési üzemmódban marad. Ha végzett, energiatakarékosságból állítsa a kart KI pozícióba.

PŘIPRAVTE SI MLÉČNOU PĚNU/TEJHABOSÍTÁSRA KÉSZ

TIP: pro dokonalou mléčnou pěnu používejte mléko z chladničky o teplotě cca 4° C. Pro kvalitní pěnu, používejte pro našlehání mléka konvičku na mléko.

TIPPEK: a tökéletes tejhabhoz használjon friss, hideg tejet (körülbelül 4° C). A még tökéletesebb eredmény érdekében használjon tejeskancsót a tejhabosításhoz.

POZNÁMKA: z bezpečnostních důvodů se proudění páry zastaví po 90 vteřinách. Pro opětovné spuštění nastavte ovládání parní trysky do pozice ON a poté zpět na ☼.

MEGJEGYZÉS: elővigyázatosságból a gőzölő funkció leáll 90 másodperc után. Az újraindításhoz állítsa a gőzkart BE pozícióba, aztán vissza.

1. Provedte předchozí kroky pro čištění přístroje párou.
Végezze el a Kigőzölés című részből leírt lépéseket.
2. Naplňte konvičku na mléko potřebným množstvím mléka.*
A tejeskancsóba töltse bele a recept által előírt mennyiséget.*
3. Nastavte parní trysku do pozice pro přípravu pěny a držte ji na dně konvičky, abyste se vyhnuli potřísnění mlékem.
Igazítsa a gőzölőcsövet habosító pozícióba, és tartsa azt a kancsó alján, hogy a tej ne fröccsenjen ki.
4. Nastavte ovládání do polohy ☼.
Fordítsa a gőzölő karját ☼ pozícióba.
5. Až našlehané mléko dosáhne odpovídající hladiny nebo teploty zhruba 65° C, je mléčná pěna připravena.
A tejhab akkor van kész, ha elérte a kívánt mennyiséget vagy hőmérsékletet (körülbelül 65° C).
6. Nastavte ovládání parní trysky do pozice ON a ihned vyjměte konvičku s mlékem zpod parní trysky.
Állítsa vissza a gőzkart BE pozícióba, majd azonnal vegye ki a tejeskancsót a gőzölő cső alól.
7. Pročistěte parní trysku vašeho kávovaru prouděním páry po dobu min 5 vteřin a odstraňte tak zbytky mléka.
Gőzölje át a készüléket legalább 5 másodpercig, hogy eltávolítsa a tejmaradékokat.

***POZNÁMKA:** konvička má obsah odpovídající dvěma porcím zvolené receptury.

***MEGJEGYZÉS:** a tejeskancsónak kétszer akkorának kell lennie, mint az elkészítendő recepthez szükséges mennyiség.

POZNÁMKA: pokud chcete pouze zahřát mléko bez vytvoření mléčné pěny, ujistěte se, že je tryska na páru co nejvýše, takže je mezi ní a dnem konvičky prostor.

MEGJEGYZÉS: ha csak fel akarja melegíteni a tejet, de nem akar habot készíteni, a gőzölőcsövet a legmagasabb pontig tolja fel, hogy a gőzölőcső alja és a fúvóka között legyen egy kis rés.

KLASICKÉ RECEPTURY/KLASSZIKUS RECEPTEK



CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Přísady:

1 Espresso kapsle
Horká mléčná pěna

Připravte Espresso do cappuccino šálku a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu.
Intenzivní: *Ristretto Grand Cru*/Jemné: *Rosabaya de Colombia Grand Cru*

Adagok:

1 Espresso kapszula
Forró tejjhabbal a tetején

Készítsen Espresso kávét egy Cappuccino csészébe, és tegyen a tetejére forró tejhabot.
Intenzív: *Ristretto Grand Cru*/Könnyű: *Rosabaya de Columbia Grand Cru*



CAFFÉ LATTE/CAFFE LATTE

Přísady:

1 Lungo kapsle
Horké mléko

Připravte Lungo do vysoké sklenice (350 ml) a přelijte horkým mlékem.
Intenzivní: *Fortissio Lungo Grand Cru*/Jemné: *Vivalto Lungo Grand Cru*

Adagok:

1 Lungo kapszula
Forró tejjel a tetején

Készítsen Lungo kávét egy magas pohárba (350 ml), és öntsön rá forró tejet.
Intenzív: *Fortissio Lungo Grand Cru*/Könnyű: *Vivalto Lungo Grand Cru*



LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Přísady:

1 Espresso kapsle

Horká mléčná pěna

Naplňte vysokou sklenici (350 ml) horkou mléčnou pénou. Přelijte připraveným espressem.

Intenzivní: *Indriya from India* Grand Cru/Jemné: *Volluto* Grand Cru

Adagok:

1 Espresso kapszula

Forró tejjhabbal a tetején

Töltsön teli egy magas poharat forró tejjhabbal (300 ml). Öntsön a tetejére Espresso kávé. Intenzív: *Indriya from India* Grand Cru/Könnyű: *Volluto* Grand Cru



ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Přísady:

1 Espresso kapsle

Horká mléčná pěna

Připravte Espresso do espresso šálku a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu.

Intenzivní: *Indriya from India* Grand Cru/Jemné: *Volluto* Grand Cru

Adagok:

1 Espresso kapszula

Forró tejjhabbal a tetején

Készítsen Espresso kávé egy Espresso csészébe, és tegyen a tetejére forró tejjhabot.

Intenzív: *Indriya from India* Grand Cru/Könnyű: *Volluto* Grand Cru



LEDOVÁ VANILKOVO-KARAMELOVÁ KÁVA/VANÍLIÁS-KARAMELLES JEGESKÁVÉ

Přísady:

2 *Volluto* kapsle
1 kopeček vanilkové zmrzliny
2 čajové lžičky karamelového sirupu
1 čajová lžička strouhané čokolády
Horká mléčná pěna

Připravte horkou mléčnou pěnu, přidejte do ní karamelový sirup a odstavte. Připravte dvě Espresso kávy a nalijte je do vychlazené vysoké sklenice (350 ml). Ihned přidejte kopeček zmrzliny a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu. Ozdobte strouhanou čokoládou.

Adagok:

2 *Volluto* Espresso kapszula
1 gombóc vaníliafagylalt
2 teáskanál karamellszirup
1 teáskanál csokoládéreszelék
Tejhabbal a tetején

Készítse el a forró tejhabot, adja hozzá a karamell-szirupot, és tegye félre. Készítsen két Espresso kávé egy csészébe, és öntse őket egy hideg pohárba (350 ml). Azonnal adjon hozzá egy gombóc fagylaltot, majd tegyen a tetejére forró tejhabot. Csokoládéreszelékkel díszítse.



AFTER EIGHT® KÁVA/AFTER EIGHT® KÁVÉ

Přísady:

1 *Livanto* kapsle
After Eight® mátová čokoláda
Nugátová čokoláda
Horká mléčná pěna

Do šálku připravte Espresso z kapsle *Livanto*. Navrch přidejte horkou mléčnou pěnu. Posypete nastrouhanou nugátovou čokoládou a do mléčné pěny umístěte čtvereček čokolády After Eight®. Ihned servírujte.

Adagok:

1 *Livanto* Espresso kapszula
After Eight® mentás csokoládé
Nugát csokoládé
Forró tejjhabbal a tetején

Készítsen kávé a *Livanto* kapszulából egy Espresso csészébe. Tegyen a tetejére forró tejhabot. Szórja meg nugát csokoládéforgáccsal, végül a tejhabhoz adjon After Eight® csokoládét. Azonnal tálalja.

VÝBĚR Z MENU/A MENÜ ÜZEMMÓDJA

1. Pro výběr z menu stiskněte a podržte tlačítko na Espresso při zapínání přístroje (prostřední tlačítko svítí oranžově). A menü üzemmódjainak megadásához a gép bekapcsolása közben tartsa lenyomva az Espresso gombot. (A középső lámpa narancs színnel világít).
2. Pro nastavení požadované funkce otočte tlačítko na odpovídající pozici (viz. níže). A gombokat állítsa be a kívánt beállításhoz a megfelelően (lásd a lenti táblázatot).
3. Po zadání výběru zmáčkněte tlačítko Lungo pro potvrzení volby (tlačítko svítí a poté bliká oranžově pro potvrzení). A kiválasztást követően a megerősítéshez nyomja meg a Lungo gombot (A középső lámpa világít megerősítésképpen, és narancs színnel villog a kiválasztott számnak megfelelően.)

 Nastavte Espresso tlačítko na: Állítsa az Espresso gombot:	 Nastavte Lungo tlačítko na: Állítsa a Lungo gombot:
1: Automatické vypnutí Automatikus kikapcsolás	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hodiny, 5: 8 hodin 1: 9 perc, 2: 30 perc, 3: 60 perc, 4: 2 óra, 5: 8 óra
2: Tvrdost vody Vízkeménység	1: Tvrdá, 2: Středně tvrdá, 3: Měkká 1: Kemény, 2: Közepes, 3: Lágy
3: Vyprázdnění přístroje Ürités	Více informací v části Vyprázdnění přístroje Lásd az ürítésről szóló részt
4: Odvápění Vízkömentesítés	Více informací v části Odvápění Lásd a vízkömentesítésről szóló részt
5: Obnovení továrního nastavení A gyári beállítások visszaállítása	Pro obnovení továrního nastavení stiskněte tlačítko Lungo (automatické vypnutí po 9 minutách, tvrdá voda). A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a Lungo gombot (áramtakarékoság: 9 perc, víz keménységi foka: kemény).

POZNÁMKA: pokud jste v menu, můžete měnit nastavení kdykoli. Pro opuštění menu, zmáčkněte a podržte tlačítko Espresso po dobu 5 vteřin (svítící tlačítka pro přípravu kávy potvrdí opuštění menu).

MEGJEGYZÉS: a funkciók között a menü módban bármikor, kilépés nélkül válthat. A menü üzemmódból való kilépéshez 5 másodpercig tartsa lenyomva az Espresso gombot (folyamatosan világító gombok: kilépett).

VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE/ÜRÍTŐ ÜZEMMÓD

POZNÁMKA: vyprázdněte váš přístroj, pokud jej nebudete delší dobu používat.
MEGJEGYZÉS: hosszabb használaton kívüli időszak előtt és után a gépet ürítse ki.

KÁVA A TRYSKA NA PÁRU/KÁVÉ ÉS GŐZÖLŐCSŐ

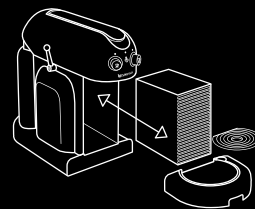
1. Pro vyprázdnění nastavte v menu tlačítko Espresso na pozici 3.
Menü üzemmódban az ürítéshez állítsa az Espresso gombot a 3-as pozícióba.
2. Vyjměte nádobu na vodu a zvedněte páku.
Vegye ki a víztartályt és emelje fel a kart.
3. Stiskněte Lungo tlačítko pro vyprázdnění přístroje (po vyprázdnění přestanou tlačítka pro přípravu kávy blikat).
Nyomja meg a Lungo gombot a gép ürítéséhez (kész, amikor a kávégombok abbahagyják a villogást).
4. Nastavte ovládání do pozice ZAPNUTO.
Fordítsa a gőzölő karját BE pozícióba.
5. Nastavte ovládání trysky na páru do pozice pro přípravu páry.
Állítsa a gőzölő csövet gőzölő helyzetbe.
6. Nastavte ovládání na pozici ☞:
Fordítsa a gőzölő karját ☞ pozícióba:
 - ☞ ○ Svítící prostřední tlačítko: přístroj je připraven
A középső gomb villog: ürítés
 - ○ ○ Přístroj se automaticky vypne
A középső gomb folyamatosan világít: kész

POZNÁMKA: přístroj bude po vyprázdnění na 20 minut zablokován.
MEGJEGYZÉS: a kiürítést követően a készülék 20 percig nem működik.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ/KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

NEDÁVEJTE ČÁSTI PŘÍSTROJE DO MYČKY NÁDOBÍ/ AZ ALKATRÉSZEKET NE MOSSA MOSOGATÓGÉPBN

1. Před vyjmutím odpadní části se vždy ujistěte, že je držák šálků ve vertikální pozici.
A karbantartási egység eltávolításához emelje a csészetartót függőleges állásba.
2. Odpadní část může být vyjmuta vcelku a dá se rozebrat pro snadší údržbu. Odkapávací mřížka může být také vyjmuta.
A karbantartási egység egy darabban eltávolítható, és az egyszerűbb tisztítás érdekében szét- ill. összeszerelhető.

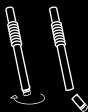


ČIŠTĚNÍ TRYSKY NA PÁRU/A GŐZÖLŐCSŐ TISZTÍTÁSA

-  Pro perfektní fungování a z hygienických důvodů je **NUTNÉ** pročistit parní trysku před a po každém použití prouděním páry po dobu 5 vteřin a odstranit tak zbytky mléka.
- A jobb és higiénikus működés érdekében tisztítsa ki a gőzölőcsövet minden használat után, hogy ne maradjon tej a gőzölő fúvókájának belsejében és külsején.
-  **POZNÁMKA:** buďte velmi opatrní při zacházení s tryskou na páru. Dotýkejte se pouze pogumované části, abyste předešli zranění. Před manipulací nastavte ovládání trysky na páru do polohy OFF a nechte ji vychladnout.
- FIGYELEM:** a gőzölőcsövet használja fokozott óvatossággal. A sérülések elkerülése érdekében a gumival fedett részen fogja meg. Kapcsolja «OFF» állásba a gőzkart, hogy lehűlhessen mielőtt hozzáérne.

3. Vyčistěte trysku na páru pomocí čistého hadříku.
A gőzölőcsövet nedves ruhával törölje le.

4.



Pro vyjmutí zařízení na přípravu mléka otočte trubičku proti směru hodinových ručiček, až ji bude možné vyjmout. Poté zatáhněte směrem dolů. Zařízení můžete mýt ve vodě s čistícím přípravkem. Ujistěte se, že veškeré otvory jsou čisté, beze zbytků mléka.

A habosító eltávolításához tekerje a csövet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a ki nem jön, majd húzza le a habosítót. A habosítót szappanos vízben mossa el. Győződjön meg arról, hogy a nyílásokon nincs semmilyen maradék.

UPOZORNĚNÍ: proces trvá přibližně 20 minut. Oranžově svítící prostřední kontrolka signalizuje potřebu odvápnění.

MEGJEGYZÉS: az időtartam körülbelül 20 perc. Folyamatosan, narancs színnel világító közepső lámpa jelzi a vízkömentesítés szükségességét.

1. Vypněte přístroj, tlačítko Espresso nastavte do pozice 4 a tlačítko Lungo do pozice 1.
Kapcsolja ki a készüléket, majd állítsa az Espresso gombot a 4-es, a Lungo gombot az 1-es állásba.
2. Zvednutím zavřením a páky vyhodíte použitou kapsli.
Nyissa fel, majd csukja a kart, hogy a kapszula kilökődjön.
3. Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle a vraťte je zpět na místo.
Üritse ki a csepptálcát és a használt-kapszula tartót, majd tegye vissza ezeket.
4. Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a současně zapněte kávovar. Spustíte tak režim odvápnění. Prostřední kontrolka svítící oranžově potvrzuje odvápnovací režim. A vízkömentesítő módba való belépéshez nyomja le és tartsa lenyomva az Espresso gombot, miközben bekapcsolja a készüléket. A közepső lámpa folyamatosan narancs színnel mutatja a vízkömentesítő módot.
5. Naplňte nádobu na vodu 2 dávkami odvápnovacího prostředku *Nespresso* a doplňte vodou.
Töltsön a víztartályba 2 adag *Nespresso* vízkömentesítő folyadékot, majd töltsé fel vízzel.
6. Umístěte nádobu (min. 1,5 l) pod výpusť kávy a parní trysku.
Helyezzen egy edényt (legalább 1.5 liter) a kávékifolyó és a gőzölőcső alá.
7. Nastavte ovládání parní trysky do polohy ☞.
Állítsa a gőz kapcsolót ☞ állásba.
8. Stiskněte tlačítko Lungo ke spuštění odvápnování. Postřední kontrolka začne blikat.
Nyomja meg a Lungo gombot a vízkömentesítés megkezdéséhez. A közepső lámpa villogni kezd.
9. Přístroj začne provádět několik operací mezi výpusť kávy a parní tryskou. Přístroje se v průběhu procesu nedotýkejte. Prostřední kontrolka ohlásí konec odvápnění.
A kávékifolyó és a gőzölőcső váltakozva engedni ki a folyadékot. Ne nyúljon a készülékhez a művelet közben. Folyamatosan világító közepső lámpa mutatja, hogy a vízkömentesítés kész.

10. Vyprázdňte a vypláchněte nádobu na vodu, odkapávací misku a kontejner na kapsle a vraťte je zpět na místo.
Amint kész, ürítse ki és öblítse el a víztartályt, cseptálcát és a kapszulatartót, majd tegye vissza ezeket.

11. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Töltse fel a víztartályt ivóvízzel.

12. Vraťte prázdnu nádobu zpět pod výpusť kávy a parní trysku (viz krok 6).
Helyezzen alá egy üres edény (lásd 6. pont).
13. Pro spuštění režimu vyplachování nastavte tlačítko Lungo do pozice 2 a stiskněte jej. Všechny kontrolky se rozblikají. Svítící kontrolky signalizují ukončení vyplachování.
Állítsa a Lungo gombot a 2-es állásba az átöblítéshez. Minden lámpa villogni fog. Folyamatosan világító lámpák jelzik, hogy az átöblítés kész.

14. Nastavte ovládání parní trysky do polohy OFF. Vyprázdňte nádobu a odkapávací misku a vraťte je zpět na místo.
Amint kész, állítsa a gőzkapcsolót «OFF» állásba. Ürítse ki, majd tegye a helyére a kapszulakukát és a cseptálcát.

15. Přístroj je nyní připraven k použití.
A gép készen áll a használatra.

 **UPOZORNĚNÍ:** roztok pro odvápňení může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem. Doporučujeme *Nespresso* odvápňovací sadu speciálně adaptovanou na váš kávovar, kterou lze objednat v *Nespresso Clubu*. Nikdy nepoužívejte jiný výrobek než *Nespresso* odvápňovací sadu, aby nedošlo k poškození vašeho přístroje. Následující tabulka vám ukáže, jak často je potřeba provést odvápňení, aby váš kávovar fungoval optimálně. Toto závisí na tvrdosti vody. Dodatečné informace ohledně odvápňení získáte kontaktováním vašeho *Nespresso Clubu*.
FIGYELEM: a vízköoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Ne használjon a *Nespresso Club-on* keresztül elérhető vízkömentesítő készleten kívül mást, elkerülendő a gép sérülését. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a vízkeménység függvényében milyen gyakran kell vízkömentesíteni a készüléket az optimális működéshez. Ha további információra van szüksége a vízkömentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso Club*-hoz.

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Nespresso vízköoldó készlet: 3035/CBU-2 referenciaszám



Tvrdost vody: Vízkeménység:		Odvápněte po: Vízkömentesítés:		
fH	dH	CaCO ₃	 (40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH Fr. stupnice
Francia keménységi fok

dH Ném. stupnice
Német keménységi fok

CaCO₃ Uhličitan vápenatý
Kalciumkarbonát

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ/HIBAE L HÁRÍTÁS

ALARM (CHYBY A ODVÁPNĚNÍ)/FIGYELMEZTETÉSEK (HIBA ÉS VÍZKÖMENTESÍTÉS)

Bez podsвіcení.	→ Kávovar se automaticky vypnul; zmáčkněte hlavní vypínač. → Zkontrolujte zapojení: zásuvku, napětí, pojistky.
Neprotéká voda či káva.	→ Zkontrolujte nádobu na vodu, pokud je prázdná, naplňte ji. → Zmáčkněte tlačítka pro přípravu kávy několikrát za sebou dokud nezačne protékat káva/voda (může se projevit při prvním použití, po vyprázdnění přístroje či po delší době nepoužívání).
Káva není dostatečně teplá.	→ Nahřejte šálky před přípravou kávy. Odvápňte přístroj, pokud je potřeba.
Při použití trysky na páru se netvoří mléčná pěna.	→ Umístěte trysku na páru do správné pozice a vyčistěte ji. Ujistěte se, že používáte mléko o správné teplotě.
Páka nejde zcela zavřít.	→ Vyprázdněte kontejner na kapsle/zkontrolujte zda v kávovaru není zablokovaná kapsle.
Protékání kávovaru nebo nepravidelný průtok.	→ Zkontrolujte umístění nádoby na vodu. Vyčistěte výpust kávy.
Prostřední tlačítko svítí oranžově.	→ Odvápnění.
Vytéká pouze voda, ne káva i přes vloženou kapsli.	→ V případě problému, prosíme kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Přístroj se sám vypíná.	→ Přístroj se sám vypne po 9 minutách nečinnosti pro úsporu energie. → Pokyny pro změnu nastavení této funkce najdete v části Výběr z menu (str. 92).
A jelzőlámpák nem világítanak.	→ A készülék automatikusan kikapcsolt. Nyomja meg a BE/KI gombot. → Ellenőrizze a hálózatot: a dugót, a feszültséget és a biztonságokat.
Nincs kávé, nincs víz.	→ Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltsé fel ivóvízzel. → Nyomjon meg egy kávé gombot néhányszor, amíg folyni nem kezd a víz. (előfordulhat első használatnál, ürítés után, ha hosszú ideig nem használták).
A kávé nem elég forró.	→ Melegítse elő a csészét. Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet.
A gőzölőcső használatakor nincs tejhab.	→ Állítsa be és tisztítsa meg a gőzölőcsövet. Használjon megfelelő hőmérsékletű tejet.
A kapszulazáró kart nem lehet teljesen lezárni.	→ Ürítse ki a kapszulatartót, illetve ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.
Szivárgás vagy szokatlan kávékifolyás.	→ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve. Tisztítsa meg a kávékifolyót.
A középű fény folyamatosan narancssárgán világít.	→ Vízkömentesítés szükséges.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	→ Probléma esetén hívja fel a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát.
A gép automatikusan kikapcsol.	→ Energiatakarékossági okokból a készülék automatikusan kikapcsol, ha 9 percig nem használja. → A beállítás megváltoztatását lásd a «Menü módok» fejezetben. «Menü módok» fejezet: 92. oldal.

KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/FORDULJON A *NESPRESSO* CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso*. Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu společnosti *Nespresso* jsou uvedeny v deskách s informacemi o systému *Nespresso* v krabici vašeho přístroje nebo na internetové stránce www.nespresso.com. A legközelebbi *Nespresso* Club vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt «Üdvözljük a *Nespresso* világában» című prospektusban, vagy a www.nespresso.com oldalon.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM



Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obalový materiál a přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných materiálů, které mohou být znovu využity nebo je možné je recyklovat. Oddělení různých druhů odpadu usnadňuje recyklaci hodnotných surovin. Předajte váš přístroj do sběrného místa.

Více informací o možnostech nakládání s odpady obdržíte od místních úřadů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 spolupracujeme s Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso AAA Sustainable Quality*™ Programu.

Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávé vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tisztelőben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso AAA Sustainable Quality*™ (Fenntartható Minőség) programon.



Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání aroma našich káv *Nespresso Grand Crus*. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.

A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso Grand Cru* kávéörlemények aromáját.



Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad přístrojů prvky pro ochranu životního prostředí.

Az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

OMEZENÁ ZÁRUKA/KORLÁTOZOTT GARANCIA

DeLonghi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost DeLonghi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez jakéhokoli nákladu pro jeho majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost DeLonghi ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje pro jeho opravu. Správné fungování a životnost vašeho *Nespresso* kávovaru je zaručena pouze s použitím *Nespresso* kapslí. Záruka se nebude vztahovat na žádnou vadu vzniklou v důsledku používání jiných než originálních kapslí *Nespresso*.

A DeLonghi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a DeLonghi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a DeLonghi ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Az Ön *Nespresso* kávégépezének megfelelő működése és maximális élettartama kizárólag a *Nespresso* kapszulák használatával biztosított. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti *Nespresso* kapszula használatából eredeztethető.



Nespresso, ekskluzywna система приготовления Эспрессо, чашка за чашкой.

Все кофе-машины *Nespresso* оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран кро, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

Nespresso, wyjątkowy system do przygotowywania doskonałego espresso, filiżanka po filiżance

We wszystkich ekspresach do kawy *Nespresso* wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykle aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

СОДЕРЖАНИЕ/ZAWARTOŚĆ

103 – 109	ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ/ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	125	УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ/ UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO
110	ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ КОФЕ-МАШИНЫ К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/ PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PIERWSZEGO UŻYCIA	126	ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
111	ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/PRZYGOTOWANIE KAWY	127	ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/OGRANICZONA GWARANCJA
102 – 113	БАРИСТА: ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА МОЛОКА/ BARISTA: SPIENIANIE MLEKA		
114 – 117	АЭРОЧИНО/PRZEPISY		
118	РЕЖИМ МЕНЮ/FUNKCJE MENU		
119	РЕЖИМ ОПУСТОШЕНИЯ/FUNKCJA OPRÓŻNIANIA		
120 – 121	УХОД И ОЧИСТКА/LPIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA		
122	РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ/ TRYB USUWANIA OSADU WAPIENNEGO		
123 – 124	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW		
125	СВЯЗЬ С КЛУБОМ NESPRESSO/KONTAKT Z KLUBEM NESPRESSO		

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Внимание — Данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ Внимание — Когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ Информация — Когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом

магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.

- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Дети не должны играть с устройством. Очистка и ремонт кофе-машины детьми без присмотра не допустимы.
- Дети должны быть под присмотром для того, чтобы они не играли с кофе-

машиной.

- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только

в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.

- Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.

- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм² или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.

- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если

она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.

- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.

- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.

- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.

- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!

- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.

- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед

тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.

- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.

- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.

- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.

- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.

- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.

- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую

упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.

- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.

- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.

- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно на выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.

- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без

предварительного уведомления.

Очистка от накипи

• При правильном использовании

средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваш кофе будет таким же вкусным, как и в первый

день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии.

Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać.

Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

 Uwaga! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

 Informacja! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.

- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczone do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych

miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu *bad and breakfast*.

- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, nie mające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi

urządzenia. Dzieci powinny być pod nadzorem w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje

anulowanie gwarancji.

- Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- W przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1,5 mm² lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.

• Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.

- Urządzenie nieużywane przed dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem

prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do pojemnika na kapsułki ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w Komorze na kapsułki,

należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.

- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowanym naczyniem ociekowym i siatką ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*. Jakość *Nespresso* jest

zagwarantowana jedynie w przypadku stosowania w urządzeniach *Nespresso* kapsułek *Nespresso*.

- Dla zapewnienia bezpieczeństwa używać wyłącznie części i akcesoriów *Nespresso*, które zostały zaprojektowane specjalnie dla potrzeb danego urządzenia.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.

Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ КОФЕ-МАШИНЫ К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/ PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PIERWSZEGO UŻYCIA

 **Внимательно ознакомьтесь с инструкцией во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара.**
Aby uniknąć porażenia prądem i pożaru, należy zapoznać się z informacjami na temat bezpieczeństwa korzystania z urządzenia.

1. Убедитесь, что подставка для чашки находится в вертикальном положении, извлеките резервуар для воды и эксплуатационный блок.
Przy podniesionej podstawie pod filiżanki, wysunąć zbiornik na wodę i tackę ociekową.
 2. Отрегулируйте длину шнура электропитания, зафиксируйте неиспользуемую часть шнура под кофе-машиной.*
Dopasować długość kabla zasilającego, chowając niepotrzebną jego część w schowku pod urządzeniem.*
 3. Убедитесь, что рукоятка парообразователя выключена, а насадка находится в вертикальное положение.
Wyłączyć funkcję pary i ustawić końcówkę pary w pozycji pionowej.
 4. Опустите рычаг и подключите кофе-машину к сети.
Zamknąć dźwignię i włożyć wtyczkę do gniazdzka.
 5. Промойте и заполните резервуар для воды пригодной для питья водой. Вставьте резервуар для воды и эксплуатационный блок на свои места. Вып्लукаć zbiornik na wodę i napełnić go wodą pitną. Wstawić zbiornik na wodę i zestaw konserwacyjny.
 6. Включите кофе-машину.
Włączyć urządzenie.
-   Световые индикаторы мигают: нагрев (25 сек)
Migające diody: nagrzewanie (25 sek.)
7. Поднимите подставку для чашки и поместите контейнер (минимум 0,5 л) под носиком для подачи кофе.
Podnieść podstawkę na filiżankę i umieścić pojemnik (min. 0,5 l) pod wylotem kawy.
 8. Установите кнопку Лунго на 5 и нажмите для промывки кофе-машины. Повторите это действие 3 раза.
Ustawić przycisk Lungo na 5 i wcisnąć, aby wypłukać urządzenie. Czynność powtórzyć 3 razy.
-   Световые индикаторы горят: кофе-машина готова к работе
Światło ciągłe: urządzenie gotowe

***ПРИМЕЧАНИЕ:** для этой операции кофе-машины могут быть размещены на мягкой поверхности, чтобы избежать повреждения отделки.

***UWAGA:** tylko przy tej czynności, można położyć urządzenie na bok na miękką powierzchnię, aby uniknąć uszkodzeń wykończenia.

ПРИМЕЧАНИЕ: автоматическое выключение: кофе-машина автоматически выключается через 9 минут после последнего использования. Чтобы изменить эту настройку перейдите в режиме меню в раздел автоматического выключения.

UWAGA! Automatyczne wyłączenie. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nie używania. Informacje o sposobie zmiany tego ustawienia znajdują się w części instrukcji dotyczącej trybu automatycznego wyłączenia.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/PRZYGOTOWANIE KAWY

1. Промойте и заполните резервуар для воды пригодной для питья водой.
Wyplukać zbiornik na wodę i napełnić go wodą pitną.

2. Вставьте резервуар для воды на свое место.
Wstawić zbiornik na wodę.

3. Опустите рычаг и включите кофе-машину.
Zamknąć dźwignię i włączyć urządzenie.

  — Световые индикаторы мигают: нагрев (25 сек)
Diody migające: nagrzewanie (25 sek.)

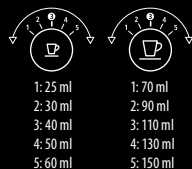
  — Световые индикаторы горят: кофе-машина готова к работе
Światło ciągle: urządzenie gotowe

4. Поднимите рычаг и вставьте капсулу Nespresso.
Podnieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.

5. Опустите рычаг и подставьте чашку под носик для подачи кофе.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

6. Подставку для чашки можно повернуть вверх, если вы хотите приготовить напиток в стакане для Макиато. Подставку на filiżankę można przekręcić w prawo, aby wygodnie umieścić szklankę do Macchiato.

7. Установите шкалу на нужный вам уровень кофе и нажмите кнопку начала приготовления кофе.
Pokrętelem ustawić odpowiednią pojemność oraz nacisnąć przycisk, aby rozpocząć parzenie kawy.



8. Приготовление закончится автоматически или нажмите любую кнопку для остановки подачи кофе.
Nacisnąć przycisk, aby rozpocząć parzenie kawy. Przygotowanie kawy zakończy się automatycznie lub nacisnąć dowolny przycisk kawy aby zatrzymać proces w dowolnym momencie.

9. Выньте чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы капсула упала в контейнер.
Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby wyrzucić kapsułkę do pojemnika.

ПРИМЕЧАНИЕ: при нагреве (когда световые индикаторы мигают) вы можете нажать кнопку кофе. Тогда кофе будет автоматически подаваться после приготовления. Функция пара недоступна в процессе приготовления кофе.

UWAGA! W czasie nagrzewania (migające diody) można wcisnąć przycisk parzenia kawy. Parzenie rozpocznie się automatycznie, gdy urządzenie będzie gotowe do pracy. W czasie przygotowania kawy funkcja pary nie jest dostępna.

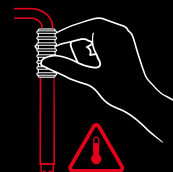
БАРИСТА: ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА/BARISTA: SPIENIANIE MLEKA

ВНИМАНИЕ: паровая трубка горячая в процессе использования и после, поэтому держите ее за резиновое покрытие рукоятки во избежание ожогов.

UWAGA! W czasie pracy i po pracy dysza pary jest gorąca. Dlatego, aby uniknąć poparzeń, należy trzymać tylko za gumowy uchwyt.

ПРИМЕЧАНИЕ: после периода неиспользования кофе-машины, может выйти пар в период нагрева кофе-машины. Такое может произойти и не приведет к поломке кофе-машины.

UWAGA: podczas procesu podgrzewania może wydzielać się para, jest to wyniku pozostałości wody w urządzeniu albo dłuższego okresie nieużywania urządzenia. To może się wydarzyć i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia.



Для лучшей производительности и в гигиенических целях, НЕОБХОДИМО в течение не менее 5 секунд выпускать пар до и после каждого подогрева и вспенивания молока, чтобы избежать осаждения остатков молока внутри и снаружи паровой трубки (см. раздел по уходу и очистке).

Ze względów higienicznych, konieczne jest przeczyszczenie urządzenia parą przez 5 sek. przed i po każdorazowym przygotowaniu mleka, w celu uniknięcia osadzania się osadów mlecznych wewnątrz dyszy pary (patrz rozdział: pielęgnacja i czyszczenie).

ВЫПУСК ПАРА/UWALNIANIE PARY

1. Наполните резервуар для воды пригодной для питья водой.
Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną.

4. Установите рукоятку в положение . Для того, чтобы выпустить пар, в течение 5 сек. дайте пару выходить через насадку.
Ustawić uchwyt dyszy pary w pozycji . W celu uwolnienia pary przepuszczać parę przez dyszę przez 5 sekund.

2. Поднимите подставку для чашки и настройте парообразователь в положение подачи пара.
Podnieść podstawkę na filiżankę i ustawić końcówkę dyszy we właściwej pozycji.

5. Затем установите рукоятку обратно в положение ВКЛ.
Po zakończeniu ustawić uchwyt dyszy pary w pozycji «ON».

3. Установите рукоятку парообразователя в положение ВКЛ.

Ustawić uchwyt dyszy w pozycji «ON».

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  |  |  | Средний световой индикатор мигает: нагрев
Środkowa dioda miga: nagrzewanie |
|  |  |  | Средний световой индикатор горит: парообразователь готов к работе
Środkowa dioda pali się światłem ciągłym: urządzenie gotowe |

ПРИМЕЧАНИЕ: когда рукоятка находится в положении ВКЛ, парообразователь находится в режиме подогрева. С целью экономии энергии, после окончания установите рукоятку в положение ВЫКЛ.

UWAGA! W czasie gdy uchwyt dyszy pary ustawiony jest w pozycji «ON», urządzenie pozostaje w trybie nagrzewania. Po zakończeniu ustawić uchwyt w pozycji «OFF», w celu oszczędzania energii.

ВСЕ ГОТОВО ДЛЯ ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА/URZĄDZENIE GOTOWE DO SPIENIANIA MLEKA

СОВЕТ: для идеальной молочной пены используйте свежее охлажденное молоко (около 4° C). Для наилучшего результата вспенивайте молоко в молочнике.

RADA! Aby uzyskać doskonałą jakość piany, należy używać świeżego mleka wyjętego z lodówki (temp. około 4° C). Dla lepszego efektu, należy spienić mleko w dzbanku na mleko.

ПРИМЕЧАНИЕ: в целях обеспечения безопасности, функция приготовления пара выключится по истечении 90 секунд. Чтобы снова активировать ее, необходимо перевести ручку управления паром в положение ON, затем обратно ☞.

UWAGA: ze względów bezpieczeństwa, funkcja pary będzie zatrzymana automatycznie po 90 sek. Aby rozpocząć od początku, przesunąć uchwyt pary na «ON» a następnie ją cofnij.

1. Произведите действия по выпуску пара, описанные выше.
Wykonać czynności określone dla uwalniania pary.
2. Наполните молочник насколько необходимо согласно рецепту.*
Napełnić dzbanek na mleko zgodnie z przepisem.*
3. Установите паровую трубку в положение вспенивания и опустите на дно молочника во избежание брызгов.
Ustawić dyszę pary w pozycji do spieniania mleka i trzymać ją na dnie dzbanka, aby uniknąć rozchłapania mleka.
4. Переместите рукоятку паробразователя в положение ☞.
Ustawić uchwyt dyszy pary w pozycji ☞.
5. После того как молочная пена достигла желаемого уровня или температуры (около 65° C), молочная пена готова.
Gdy piana osiągnie pożądany poziom lub temperaturę (około 65° C), wtedy jest gotowa do użycia.
6. Перед тем, как вынуть паровую трубку из молочника установите рукоятку паробразователя в положение ВКЛ.
Ustawić uchwyt z powrotem w pozycji «ON» i natychmiast wyjąć dzbanek z mlekiem spod dyszy pary.
7. Пропустите пар через паровую трубку в течение минимум 5 секунд для очистки паровой трубки от молока
Przepuść parę przez maszynę przez 5 sek., aby usunąć osady z mleka.

*ПРИМЕЧАНИЕ: молочник необходимо заполнять в двойном объеме указанном в рецепте.

*UWAGA! Mleko w dzbanku zwiększyć swoją objętość podczas spieniania.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы хотите только нагреть молоко без образования пены, то убедитесь, что паровая трубка поднята максимально вверх, и что между основанием трубки и насадкой есть зазор.

UWAGA! Jeżeli mleko ma być tylko podgrzane bez spieniania, podnieść dyszę pary maksymalnie wysoko, aby pomiędzy dyszą pary a naczyniem pozostała przerwa.

КЛАССИЧЕСКИЕ РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY KLASYCZNE



КАПУЧИНО/CAPPUCCINO

Состав:

1 капсула Эспрессо
горячая молочная пена сверху

Приготовьте Эспрессо в чашке для капучино и залейте сверху горячей молочной пеной.
Крепкий: *Ristretto Grand Cru*/Легкий: *Rosabaya de Columbia Grand Cru*

Składniki:

1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować Espresso w filiżance do Cappuccino i dopełnić zawartość filiżanki gorącą mleczną pianką.
Kawa intensywna: *Ristretto Grand Cru*/Kawa lekka: *Rosabaya de Columbia Grand Cru*



КОФЕ ЛАТТЕ/CAFÉ LATTE

Состав:

1 капсула Лунго
горячая молочная пена сверху

Приготовьте Лунго в высоком бокале (350 мл). Залейте сверху горячим молоком.
Крепкий: *Fortissio Lungo Grand Cru*/Легкий: *Vivalto Lungo Grand Cru*

Składniki:

1 kapsułka Lungo
Dopełnić gorącym mlekiem

Przygotować Lungo w wysokiej szklance (350 ml) i dopełnić zawartość szklanki gorącym mlekiem.
Kawa intensywna: *Fortissio Lungo Grand Cru*/Kawa lekka: *Vivalto Lungo Grand Cru*



ЛАТТЕ МАКИАТО/LATTE MACCHIATO

Состав:

1 капсула Эспresso
горячая молочная пена сверху

Наполните высокий бокал горячим молоком (300 мл). Залейте сверху подготовленным Эспresso.

Крепкий: *Indriya from India Grand Cru*/Легкий: *Volluto Grand Cru*

Składniki:

1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Wypełnić wysoką szklankę gorącą mleczną pianką (300 ml). Dopełnić zawartość szklanki przygotowanym Espresso.

Kawa intensywna: *Indriya India Grand Cru*/Kawa lekka: *Volluto Grand Cru*



ЭСПРЕССО МАКИАТО/ESPRESSO MACCHIATO

Состав:

1 капсула Эспresso
горячая молочная пена сверху

Приготовьте Эспresso в чашке для Эспresso и залейте сверху горячей молочной пеной.

Крепкий: *Indriya from India Grand Cru*/Легкий: *Volluto Grand Cru*

Składniki:

1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować Espresso w filiżance do Espresso i dopełnić zawartość filiżanki gorącą mleczną pianką.

Kawa intensywna: *Indriya India Grand Cru*/Kawa lekka: *Volluto Grand Cru*



ХОЛОДНЫЙ ВАНИЛЬНО-КАРАМЕЛЬНЫЙ КОФЕ/WANILIOWO-KARMELOWA KAWA MROŻONA

Состав:

2 капсулы *Volluto* Эспрессо
1 шарик ванильного мороженого
2 чайных ложки карамельного сиропа
1 чайная ложка шоколадной крошки
молочная пена сверху

Приготовьте горячую молочную пену, добавьте в неё карамельный сироп и отставьте. Приготовьте два Эспрессо и перелейте их в охлажденный высокий бокал (350 мл). Быстро добавьте шарик мороженого, украсьте сверху горячей молочной пеной и шоколадной крошкой.

Składniki:

2 kapsułki Espresso *Volluto*
1 gałka lodów waniliowych
2 łyżeczki syropu karmelowego
1 łyżeczka wiórków czekoladowych
Dopełnić mleczną pianką

Przygotować gorącą mleczną piankę. Dodać syrop karmelowy do pianki i odstawić. Przygotować dwie kawy Espresso w filiżance i wlać je do zimnej szklanki (350 ml). Szybko dodać gałkę lodów i dopełnić gorącą mleczną pianką. Udekorować wiórkami czekoladowymi.



КОФЕ «AFTER EIGHT®»/KAWA AFTER EIGHT®

Состав:

1 капсула *Livanto* Эспрессо
мятный шоколад «After Eight®»
шоколадная нуга
горячая молочная пена сверху

Приготовьте в чашке Эспрессо из капсул *Livanto*. Залейте сверху горячей молочной пеной. Покрошите натертую шоколадную нугу сверху, а в молочную пену воткните шоколадную пластинку «After Eight®». Подавайте сразу.

Składniki:

1 kapsułka Espresso *Livanto*
czekolada miętowa After Eight®
czekolada nugatowa
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować kawę z kapsułki *Livanto* w filiżance do Espresso. Dopełnić zawartość gorącą mleczną pianką. Posypać po wierzchu wiórkami czekolady nugatowej i dodać czekoladę After Eight® do mlecznej pianki, aby udekorować napój. Podawać zaraz po przygotowaniu.

РЕЖИМ МЕНЮ/FUNKCJE MENU

1. Для перехода в режим меню нажмите кнопку Эспresso при включении кофе-машины. (Средняя кнопка горит оранжевым светом).
Po wybraniu opcji, naciśnięć i przytrzymać przycisk Espresso, aby potwierdzić wybór. (Środkowe światło ma pomarańczowy stały sygnał).

2. Установите регуляторы в необходимые положения (см. таблицу ниже).
Ustawić pokrętkę w żądany sposób (zobacz wykres poniżej).

3. После выбора для подтверждения нажмите кнопку Лунго. (Средняя кнопка горит, как только она начала мигать можно выбрать номер).
Po wybraniu opcji, naciśnięć przycisk Lungo, aby potwierdzić wybór. (Środkowe światło stały sygnał, miga na pomarańczowo zgodnie z wybraną opcją).

 Установите регулятор Эспresso на: Ustawić pokrętkę Espresso na:	 Установите регулятор Лунго на: Ustawić pokrętkę Lungo na:
1: Автоматическое выключение Automatyczne wyłączenie	1: 9 минут, 2: 30 минут, 3: 60 минут, 4: 2 часа, 5: 8 часов 1: 9min, 2: 30min, 3: 60min, 4: 2h, 5: 8h
2: Жесткость воды Twardość wody	1: Жесткая, 2: Средняя, 3: Мягкая 1: Twarda, 2: Średnia, 3: Miękkka
3: Опустошение Opróżnianie	См. раздел опустошение Zobacz: funkcja opróżniania
4: Очистка от накипи Usuwanie osadów wapiennych	См. раздел очистка от накипи Zobacz: usuwanie osadów wapiennych
5: Возврат к заводским настройкам Powrót do ustawień fabrycznych	Нажмите кнопку Лунго для возврата к заводским настройкам (автоматическое выключение: 9 минут, уровень жесткости воды: жесткая). Wystarczy naciśnięć przycisk Lungo, aby wrócić do ustawień fabrycznych (wyłączenie: po 9 min, poziom twardości wody: twarda).

ПРИМЕЧАНИЕ: в режиме меню можно изменить функции , не выходя каждый раз. Для выхода из режима меню нажмите и удерживайте кнопку Эспresso в течение 5 секунд (постоянное мигание кнопки - подтверждения выхода).

UWAGA! Będąc w trybie menu możesz przechodzić między opcjami bez wychodzenia z nich. Aby opuścić menu, wystarczy przytrzymać przycisk Espresso przez 5 sekund (stałe światło przycisku kawy potwierdza wybór).

РЕЖИМ ОПУСТОШЕНИЯ/FUNKCJA OPRÓŻNIANIA

ПРИМЕЧАНИЕ: кофе-машину необходимо опустошать после долгого перерыва в использовании.

UWAGA! Urządzenie należy opróżnić przed i po długim okresie jego nieużywania.

КОФЕ И ПАРОВАЯ ТРУБКА/KAWA & DYSZA PARY

1. Для опустошения в режиме меню необходимо чтобы кнопка Эспрессо была в положении 3.
Urządzeniu ustawione na funkcje menu - w celu opróżnienia zbiornika, ustawić przycisk Espresso w pozycji 3.
2. Извлеките резервуар для воды и поднимите рычаг.
Wyjąć zbiornik na wodę i podnieść dźwignię.
3. Нажмите кнопку Лунго для опустошения кофе-машины (кофе-машина готова, когда средняя кнопка перестает мигать).
Naciśnij przycisk Lungo aby opróżnić urządzenie (gotowe kiedy przyciski kawy przestaną mrugać).
4. Поверните рукоятку парообразователя в режим ВКЛ.
Ustawić dyszę pary w pozycji «ON».
5. Настройте парообразователь в положение выпуска пара.
Ustaw dyszę pary we właściwej pozycji.
6. Переведите рукоятку парообразователя в режим :
Ustawić uchwyt pary w pozycji :
 -  ○ Средний индикатор мигает: опустошение
Środkowa dioda miga: opróżnianie
 - ○ ○ Средний индикатор горит: готово
Środkowa dioda pali się ciągłym światłem: gotowe
7. Кофе-машина отключится автоматически.
Urządzenie wyłączy się automatycznie.

ПРИМЕЧАНИЕ: после опустошения кофе-машина будет заблокирована на 20 минут.

UWAGA! Urządzenie blokuje się na około 20 minut po opróżnieniu.

УХОД И ОЧИСТКА/PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

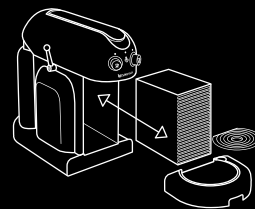
⚠ НЕ МОЙТЕ ДЕТАЛИ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ/ NIE MYĆ CZĘŚCI URZĄDZENIA W ZMYWARCE

1. Для удаления эксплуатационного блока проверьте, чтобы нагреватель для чашки находился в вертикальном положении.

Aby wyjąć pojemnik i ociekacz z urządzenia, podnieś podstawkę pod filiżanki do pozycji pionowej.

2. Эксплуатационный блок можно вынуть целиком и разобрать для очистки.

Zestaw do konserwacji można wyjmować w całości, a potem rozkładać w celu ułatwienia czyszczenia.



ЧИСТКА ПАРОВОЙ ТРУБКИ/CZYSZCZENIE DYSZY PARY

⚠ Для лучшего функционирования и в гигиенических целях, рекомендуется очищать паровую трубку после каждого использования для извлечения остатков молока изнутри и снаружи паровой трубки.

W celu utrzymania czystości i właściwego funkcjonowania urządzenia czyścić dyszę pary po każdym użyciu, aby uniknąć gromadzenia się pozostałości mleka wewnątrz i na zewnątrz dyszy pary.

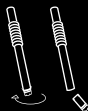
⚠ ВНИМАНИЕ: во избежание травм перед тем, как взяться за паровую трубку охладите её. Держите паровую трубку только за резиновую часть во избежание ожогов. Поверните рычаг в положение ВЫКЛ, чтобы паровая трубка успела охладиться до следующего использования.

UWAGA! W kontakcie z dyszą pary należy zachować szczególną ostrożność. Używać tylko gumowego uchwytu aby uniknąć poparzenia. Przetłącz pokrętkę pary na OFF i poczekaj aż dysza wystygnie.

3. Протрите паровую трубку влажной тканью.

Wycierać dyszę pary mokrą ściereką.

4.



Для того, чтобы снять муфту пенообразователя, снимите насадку, вращая её против часовой стрелки, затем потяните муфту вниз. Муфту можно промыть в мыльной воде. Убедитесь, что в отверстиях нет остатков молока.

Aby wyjąć część służącą do spieniania mleka, należy przekręcić końcówkę dyszy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Po odłączeniu się części należy ją wyjąć. Można ją myć wodą z mydłem. Należy upewnić się, że nie zawiera ona pozostałości mleka.

ПРИМЕЧАНИЕ: длительность процедуры приблизительно 20 минут. Если оранжевый индикатор посередине постоянно горит, это означает, что требуется удаление накипи.

WAŻNE: czas trwania ok. 20 minut. Ciągłe świecenie środkowej diody na pomarańczowo oznacza potrzebę odkamieniania.

1. Выключите машину и установите кнопку Эспresso в положение 4, а кнопку Лунго в положение 1.
Wyłącz ekspres i ustaw pokrętko Espresso w pozycji 4, a pokrętko Lungo w pozycji 1.
2. Откройте и закройте рычаг для сброса капсулы.
Podnieś i opuść dźwignię by usunąć zużytą kapsułkę.
3. Очистите поддон для капель и контейнер для использованных капсул и установите обратно на место.
Opróżnij tacę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki, a następnie umieść je ponownie w ekspresie.
4. Для запуска режима очистки от накипи нажмите и удерживайте кнопку Эспresso, включая машину. Средняя лампочка горит оранжевым, подтверждая режим очистки от накипи.
Aby wejść w tryb odkamieniania naciśnij i przytrzymaj przycisk Espresso podczas włączania maszyny.
Dla potwierdzenia wejścia w tryb odkamieniania, środkowa dioda zacznie świecić ciągłym, pomarańczowym światłem.
5. Залейте в резервуар для воды содержимое 2х пакетов жидкого средства для удаления накипи Неспresso и долейте водой.
Napełnij pojemnik na wodę 2 saszetkami odkamieniacza Nespresso w płynię oraz wodą.
6. Поместите контейнер (минимальной емкостью 1,5 л) под отверстие для подачи кофе и паровую трубку.
Umieść pojemnik (min 1,5 l) pod wylotem kawy i dyszą pary.
7. Установите переключатель пара в режим ☹️.
Ustaw pokrętko spieniacza w pozycji ☹️.
8. Нажмите кнопку Лунго для начала удаления накипи. Лампочка посередине начнет мигать.
Naciśnij przycisk Lungo, by rozpocząć odkamienianie.
Środkowa dioda zacznie migać.
9. Начнется очистка, при этом по очереди жидкость будет выходить как из отверстия для подачи кофе, так и из паровой трубки. Не прикасайтесь к машине в это время. Постоянно горящая лампочка посередине означает, что очистка от накипи окончена.
Podczas cyklu odkamieniania ekspres będzie przelewał odkamieniacz na przemian z wylotu kawy oraz z dyszą pary. Nie dotykaj maszyny podczas tej operacji. Po zakończeniu odkamieniania środkowa dioda zapali się na stałe.

- 10.** После окончания опустошите и промойте резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для капсул, и снова установите их на место.

Gdy proces odkamieniania zakończy się, opróżnij i przepłucz pojemnik na wodę, tacę ociekową oraz pojemnik na zużyte kapsułki. Następnie umieść je ponownie w ekspresie.

11. Наполните контейнер для воды питьевой водой.

Napełnij wodą pitną pojemnik na wodę.

12. Вставьте обратно пустой контейнер, как в шаге 6.

Ponownie umieść pusty pojemnik w taki sposób, jak w punkcie 6.
- 13.** Установите диск Lungo на 2 для режима ополаскивания и нажмите кнопку Lungo. Все лампочки начнут мигать. Постоянногорящие лампочки означают, что ополаскивание закончилось.

Ustaw pokrętkę Lungo w pozycji 2, by wybrać tryb przepłukania ekspresu. Następnie zatwierdź, wciskając przycisk Lungo.

Wszystkie diody zaczną migać. Po zakończeniu procesu wszystkie diody zapalą się na stałe.
- 14.** После завершения поверните рукоятку пара в положение OFF. Очистите контейнер и контейнер для сбора капель, установите на место.

Po zakończeniu, ustaw pokrętkę spieniacza w pozycji OFF.

Opróżnij pojemnik na zużyte kapsułki i tacę ociekową.
- 15.** Теперь машина готова к использованию.

Ekspres jest gotowy do użycia.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи *Nespresso*, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

UWAGA: Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (tj. ocet), które mogą wpływać na smak. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

Набор для очистки от накипи *Nespresso*:
 код продукта 3035/CBU-2
 Zestaw do usuwania osadów wapiennych *Nespresso*:
 Nr ref. 3035/CBU-2



Жесткость воды:			Удаление накипи после:	
Twardość wody:			Odkamienić po:	
fH	dH	CaCO ₃		
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH Французская система
 Stopień francuski

dH Немецкая система
 Stopień niemiecki

CaCO₃ карбонат кальция
 Węglan wapnia

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

СИГНАЛЫ (ОШИБКА ИЛИ ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ)/OSTRZEŻENIA (BŁĘDY I ODWAPNIANIE)

Не горят световые индикаторы.	→ Кофе-машина выключалась автоматически; нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. → Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель.
Нет подачи кофе или воды.	→ Проверьте резервуар для воды, если необходимо наполните его пригодной для питья водой. → Нажмите кнопку кофе несколько раз, пока не пойдет кофе/вода (может произойти при первом использовании, после опорожнения или длительного неиспользования кофе-машины).
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. В случае необходимости проведите очистку от накипи.
Нет молочной пены при использовании паровой трубки.	→ Отрегулируйте и очистите паровую трубку. Убедитесь, что вы используете молоко нужной жирности и температуры.
Рычаг не опускается до конца.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул/Проверьте не застряла ли капсула внутри кофе-машины.
Протечка или неравномерная струя подачи кофе.	→ Проверьте, правильно ли установлен резервуар для воды. Очистите отверстие для подачи кофе.
Устойчиво горит оранжевым цветом.	→ Необходимо произвести очистку от накипи.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб <i>Nespresso</i> .
Кофе-машина выключается автоматически.	→ Для энергосбережения кофе-машина выключается автоматически через 9 минут после последнего использования. → См. раздел «Режим Меню» для изменения настроек. См. раздел «Режим Меню» на стр.142.

Diody nie świecą się.	→ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk «ON/OFF». → Sprawdzić podłączenie do sieci: wtyczkę, napięcie, bezpieczniki.
Brak kawy, brak wody.	→ Sprawdzić zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnić go wodą pitną. → Naciśnij przycisk kawy kilkukrotnie aż cała ilość wody/kawy wypłynie z urządzenia (może wystąpić przy pierwszym użyciu, po opróżnieniu, po długim okresie bezczynności).
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzać filiżankę. Usunąć osad wapienny z urządzenia, jeżeli to konieczne.
Brak pianki mlecznej przy zastosowaniu dyszy pary.	→ Ustaw właściwie i myj dyszę do pary. Używaj odpowiedniego mleka o odpowiedniej temperaturze.
Dźwignię nie można zamknąć szczelnie.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki/Sprawdzić, czy żadna kapsułka nie blokuje dźwigni.
Przeciek lub nietypowa intensywność strumienia kawy.	→ Sprawdzić ustawienie zbiornika na wodę. Wyczyścić głowicę.
Środkowa dioda świeci się na pomarańczowo.	→ Konieczne jest usunięcie osadu wapiennego.
Brak kawy, wylewa się woda (mimo, że w urządzeniu umieszczono kapsułkę).	→ W przypadku problemów należy skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Urządzenie wyłącza się automatycznie.	→ Aby oszczędzać energię, urządzenie wyłącza się po 9 minutach nie używania. → Sprawdź rozdział «Funkcje menu», aby zmienić ustawienia. Sprawdź «Funkcje menu» strona 142.

СВЯЗЬ С КЛУБОМ *NESPRESSO*/ KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.

Контактные данные ближайшего клуба *Nespresso* или уполномоченного представителя *Nespresso* можно найти в папке «Добро пожаловать в *Nespresso*», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте nespresso.com

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.

Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie nespresso.com

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ/ UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.
Zobowiązaliśmy się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej. Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* гран крю. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.
Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swych właściwości.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.
Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/OGRANICZONA GWARANCJA

DeLonghi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода DeLonghi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом DeLonghi. Исправное функционирование кофе-машины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.

DeLonghi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, DeLonghi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z DeLonghi w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Używanie oryginalnych kapsułek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania twojej maszyny. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.



Nespresso, 一個持續創造完美濃縮咖啡的專業系統。

所有 *Nespresso* 咖啡機均備有獨一無二的提取系統, 保證提供達 19 巴壓力。每個參數皆精密計算, 以確保每杯頂級品咖啡能芬芳馥郁, 達至咖啡口感濃稠以及擁有最醇厚香滑的咖啡油沫。

內容

129 – 131	安全預防指引
132	首次使用咖啡機的預備
133	調製咖啡
134 – 135	咖啡調配師：把鮮奶起泡
136 – 139	食譜
140	目錄模式
141	清空模式
142 – 143	護理及清潔
144	除鱗模式
145	問題解答
146	聯絡 <i>NESPRESSO</i> 俱樂部
146	棄置處理和環境保護
148	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM
149	有限保用期

安全預防指引

⚠ 注意 - 安全預防指引是咖啡機部份之一。首次使用咖啡機前請小心細閱安全預防指引。保存於一個您可以找到並往後可參閱它的地方。

⚠ 注意 - 如閣下看到此提示, 請參閱安全預防指引以免導致任何傷害及損壞。

❗ 資料提示 - 如閣下看到此提示, 請小心留意指示確保能安全及適當使用咖啡機。

- 咖啡機的用途是根據本操作說明書製備飲料。
- 除指定用途以外, 切勿進行其他用途。
- 咖啡機只適合室內及溫差不大的地方使用。
- 避免咖啡機直接接觸陽光, 持續被水濺及置於潮濕地方。
- 咖啡機如因作商業使用、不適當處理或使用、作其他用途使用、錯誤操作、由非專業人士進行維修或不遵守操作說明而導致任何損壞, 生產商一概不會負上任何責任, 亦不提供保用。
- 此咖啡機並不適合為體能、感覺或精神力退減、或缺乏經驗和知識之人士使用, 包括兒

童。除非他們在確保其安全之人士監督及指引下使用。

- 切勿讓兒童接觸咖啡機。
- 如用於任何商業用途、非適當處理或使用, 或因作其他用途使用、操作錯誤、由非專業人士進行維修或不遵守指引而導致本產品任何損壞, 生產商既不負任何責任, 亦不提供保固。

避免發生致命觸電及火警意外

- 在緊急的情況下: 請立即從電源插座拔下插頭。
- 僅把咖啡機連接於合適、方便、有接地保護的插座。確保電源的電壓跟所指定的電壓相同。使用不當之電源連接會令保用失效。
- 咖啡機只能在安裝後才可連接電源。
- 避免電線受到尖銳物體的損

壞, 同時切勿夾緊或垂下電線。

- 保持電線遠離熱源及濕氣。
- 如電線已受損, 必須由生產商、其服務提供者或其他合資格人士進行更換。
- 如電線已受損, 切勿操作咖啡機。
- 請把咖啡機送回 *Nespresso* 俱樂部或 *Nespresso* 認可代理。
- 如需使用延長線, 請僅使用導電橫切面至少有1.5 立方毫米之接地電線或配合輸入電源。
- 為避免導致嚴重損壞, 切勿把咖啡機放置於發熱表面或其旁邊, 例如是散熱器、煮食台、氣體爐、明火爐或同類電器。
- 咖啡機應常放置於平穩而固定的平面上。此表面必須具有防熱和防水、如咖啡、除鱗液或相似液體。

- 當長期停用咖啡機時, 請把總電源切斷。切斷電源時, 請拔出插頭及不能拉扯電線, 否則令電線損壞。
- 在清潔和維修前, 先從電源插座拔下插頭, 並讓咖啡機冷卻下來。
- 手濕時請不要接觸電線。
- 切勿把咖啡機或其任何部份浸於水中。
- 切勿把咖啡機或其任何部份放於洗碟機內。
- 電跟水接觸為極度危險, 並可發生致命觸電。
- 切勿拆開咖啡機。小心其內部危險電壓!
- 切勿放置任何東西於任何開孔上。此舉或可導致火警或觸電!

當操作咖啡機時, 避免發生任何受傷機會

- 切勿讓咖啡機於無人看守時運作。
- 切勿使用已受損或運作不順的咖啡機請立即把插頭拔離電插座。請聯絡 *Nespresso* 俱樂部或 *Nespresso* 認可代理進行檢查、維修或調整。

- 已受損的咖啡機可導致觸電、燒傷或火警意外。
- 在操作过程中始终关闭手柄。避免烫伤。
- 切勿把手指放在咖啡出口處, 可導致燙傷!
- 切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸中。有受傷的危險!
- 水會於未經刀片穿孔的粉囊附近流出而損害咖啡機。
- 切勿使用已受損或變形之粉囊。如粉囊格內有粉囊淤塞, 請關閉咖啡機並於任何運作前把插頭拔離電插座。聯絡 *Nespresso* 俱樂部或 *Nespresso* 認可代理。
- 常為水箱注入新鮮的飲用凍水。
- 如長期停用咖啡機(如放假), 請清空水箱。
- 如於週末期間或於同類的時間內停用咖啡機, 請更換水箱內的水。
- 切勿使用沒有滴水盤和滴水柵格之咖啡機, 避免任何液體濺出至四周表面。
- 切勿使用強烈之清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。

- 當咖啡機開封時, 請移除並棄掉 塑膠薄膜。
- 咖啡機的設計只適用於 *Nespresso* 咖啡粉囊, 並於 *Nespresso* 俱樂部及 *Nespresso* 認可代理獨家提供。 *Nespresso* 的品質保證只於 *Nespresso* 咖啡機中使用 *Nespresso* 咖啡粉囊。
- 為確保您的安全, 只可使用 *Nespresso* 指定的組件及專為咖啡機設計的配件。
- 所有 *Nespresso* 咖啡機都通過嚴格的管控措施。我們會以實際使用的情況對選定咖啡機執行隨機之可靠性測試。因此, 某些咖啡機會有曾使用的痕跡。
- *Nespresso* 保留於沒有事先通知的情況下更改操作說明的權利。

除鱗磷

- *Nespresso* 除鱗劑, 如果使用正確, 有助於確保您的咖啡機於使用週期內正常運作, 令您享受有如第一天的完美咖啡體驗。有關正確份量和步驟, 請參閱 *Nespresso* 除鱗工具套件中的使用手冊。

請保存此操作說明

並把此操作說明提供予下位使用者。
可於 nespresso.com 獲得本操作說明的 PDF 版本。

首次使用咖啡機的預備

 請先閱讀安全預防指引, 以避免發生致命觸電及火警意外。

1. 將咖啡杯支架設於垂直位置, 取出護理組件及水箱。

2. 調教電線長度, 把過長之電線收入咖啡機下的電線收藏格。*

3. 把蒸氣控制杆調整至OFF位置, 並將蒸氣管直立。
4. 合上拉杆並把咖啡機連接上電源。

5. 沖洗水箱並注入飲用水。重新裝置水箱及護理組件。

6. 開啟咖啡機。

 — 按鈕將同時閃燈: 加熱 (25 秒)

 — 閃燈固定: 待用
7. 提起杯架, 並於咖啡出口下放置容器(最少 0.5 公升)。

8. 把長杯咖啡按鈕設置為 5, 並按著以沖洗咖啡機。重複 3 次。

*注意: 進行此操作時, 可將咖啡機放置於柔軟物的表面上, 以免損壞或刮花咖啡機表面。

注意: 自動關機: 咖啡機將於停止使用9分鐘後自動關機。如欲更改設定, 請參閱目錄模式第140頁之自動關機一節。

1. 沖洗水箱並為水箱注入飲用水。

2. 重新裝置水箱。

3. 合上杠杆並開啟咖啡機。

  — 按鈕將同時閃燈: 加熱 (25秒)

  — 閃燈固定: 待用

4. 提起杠杆並插入 *Nespresso* 咖啡粉囊。

5. 合上杠杆並於咖啡出口下放置咖啡杯。

6. 可把杯架轉至上方位置放置 *Macchiato* 玻璃杯。

7. 把撥盤設置至所需咖啡水平並按下按鈕開始沖調咖啡。



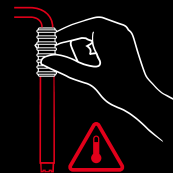
8. 沖製將會自動停止, 或可隨時按下按鈕以停止沖製。

9. 移走咖啡杯。提起及合上杠杆退出粉囊, 並掉於粉囊容器內。

注意: 於加熱過程中(按鈕同時閃燈), 您可按下咖啡按鈕。當咖啡機已準備, 咖啡將自動流出。於調製咖啡時, 蒸氣功能將暫時停用。

咖啡調配師：把鮮奶起泡

-  小心: 蒸氣管將於使用期間及使用後發熱, 請利用橡膠套位置以避免燙傷。
注意: 於一段時間之後沒有使用或因早前的準備中有剩餘水份遺留咖啡機內, 蒸氣有可能於加熱過程中釋出, 這是正常現象, 亦不會導致咖啡機受損。
-  為達至最佳效果及確保衛生, 我們建議您於每次預備鮮奶前後, 先讓咖啡機排出蒸氣至少5秒, 以免牛奶殘留於蒸氣管內外。(請參閱護理及清潔指引)。



排出蒸氣

1. 為水箱注入飲用水。
2. 提起杯架, 並把蒸氣管調較至排出蒸氣位置。
3. 把蒸氣控制杆設置到ON的位置。
 -  ○ 中間燈會閃動: 加熱
 - ○ ○ 中間燈固定: 待用
4. 把蒸氣控制杆設置到  使蒸氣於噴嘴內運行 5 秒以排出蒸氣。
5. 完成後把蒸氣控制杆設置回ON的位置。

注意: 當蒸氣控制杆設置到ON的位置時, 蒸氣功能會保持於加熱模式中。為節約能源, 完成後將之設置到OFF的位置。

已準備令鮮奶起泡

貼士: 製作完美牛奶泡沫, 需使用存於冰箱的鮮奶(約 4°C)。為獲得最佳效果, 請使用奶壺為鮮奶起泡。

注意: 為確保安全, 蒸氣功能將於90秒後停止。如要重新啟動, 請把蒸氣控制杆設置到ON的位置, 然後再設置回☷。

1. 完成以上排出蒸氣步驟。
2. 根據食譜為奶壺加入適量鮮奶。*
3. 把蒸氣管調整到起泡位置, 並將之保持於壺底避免濺出。
4. 把蒸氣控制杆設置到☷。
5. 鮮奶泡沫一旦已達到所需的水平或溫度(約 65°C), 便可備用。
6. 請把蒸氣控制杆設回至ON的位置, 並立即從蒸氣管以下位置移走奶壺。
7. 請讓咖啡機排出蒸氣至少5秒, 以除去牛奶殘餘物。

*注: 奶壺容量應為食譜需要奶量的兩倍。

注意: 如果您只想加熱鮮奶而並非將之起泡, 請確保把蒸氣管推至最高點, 從而令蒸氣管底部與噴嘴之間有點距離。



CAPPUCCINO

份量:
一個濃縮咖啡粉囊
加入熱鮮奶泡沫於頂部

準備一個 Cappuccino 杯沖製濃縮咖啡並於頂部加入熱鮮奶泡沫。
濃郁: *Ristretto* 頂級品咖啡/清淡: *Rosabaya de Columbia* 頂級品咖啡



CAFFÉ LATTE

份量:
一個長杯咖啡粉囊
加入熱鮮奶於頂部

準備高身咖啡玻璃杯(350 毫升)沖製長杯咖啡, 並於頂部加入熱鮮奶。
濃郁: *Fortissio Lungo* 頂級品咖啡/清淡: *Vivalto Lungo* 頂級品咖啡



LATTE MACCHIATO

份量:
一個濃縮咖啡粉囊
加入熱鮮奶泡沫於頂部

把熱鮮奶泡沫注入一個高身玻璃杯(300 毫升), 並於頂部加入濃縮咖啡。

濃郁: *Indriya from India* 頂級品咖啡/清淡: *Volluto* 頂級品咖啡



ESPRESSO MACCHIATO

份量:
一個濃縮咖啡粉囊
加入熱鮮奶泡沫於咖啡上

準備一個濃縮咖啡杯沖製濃縮咖啡並於頂部加入熱鮮奶泡沫。

濃郁: *Indriya from India* 頂級品咖啡/清淡: *Volluto* 頂級品咖啡



ICED VANILLA CARAMEL COFFEE

份量:

2 個 *Volluto* 濃縮咖啡粉囊

一湯匙雲呢拿雪糕

2 茶匙焦糖糖漿

1 茶匙巧克力碎

於頂部加入鮮奶泡沫

製備熱鮮奶泡沫，並加入焦糖糖漿備用。沖調兩杯濃縮咖啡並將之倒進凍玻璃杯內（350 毫升）。立即加入一湯匙雪糕並於頂部加上熱鮮奶泡沫。最後再以巧克力碎裝飾。



AFTER EIGHT® COFFEE

份量:
一個 *Livanto* 濃縮咖啡膠囊
After Eight® 薄荷巧克力
巧克力牛軋糖
於頂部加入熱鮮奶泡沫

於濃縮咖啡杯沖製 *Livanto* 咖啡粉囊。於頂部加入熱鮮奶泡沫，並灑上一點巧克力牛軋糖屑，再加入 After Eight® 巧克力於鮮奶泡沫上，便可完成。請立即飲用。

目錄模式

1. 要進入目錄模式, 請於開啟咖啡機時同時持續按著濃縮咖啡按鈕。(中間的燈會顯示為橙色)。
2. 把撥盤轉至所需設定。(參閱以下圖表)。
3. 一經選定, 按下長杯咖啡按鈕以確定。(中間的燈會穩定地閃動以確定, 並根據所選擇的號碼轉為橙色)。

 把濃縮咖啡撥盤設定至:	 把長杯咖啡撥盤設定至:
1: 自動關機	1: 9 分鐘, 2: 30 分鐘, 3: 60 分鐘, 4: 2 小時, 5: 8 小時
2: 水硬度	1: 硬, 2: 中等, 3: 軟
3: 清空	參考清空部份
4: 除鱗	參考除鱗部份
5: 重置原廠設定	只需簡單地按下長杯咖啡按鈕至原廠設定 (節能: 9分鐘, 水硬度: 硬)。

注意: 在目錄模式中, 可直接更改已設定的內容而無須每次退出目錄模式。
要在任何時候退出目錄模式, 請按著濃縮咖啡按鈕5秒(指示燈停止閃爍表示已經退出目錄模式)。

清空模式

注意: 於長期停用前後, 需為咖啡機清空。

咖啡及蒸氣管

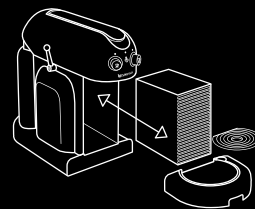
1. 在目錄模式下, 將濃縮咖啡按鈕設定至 位置 3 以進行清空過程。
2. 移除水箱及提起杠杆。
3. 按下長杯按鈕以清空咖啡機(當指示燈停止閃動為準備狀態)。
4. 把蒸氣控制杆設置到ON 的位置。
5. 把蒸氣管調較至排出蒸氣位置。
6. 把蒸氣杆調較至  的位置。
 -  ○ 中間的燈會閃動: 清空
 - ○ ○ 中間燈固定: 完成
7. 咖啡機將自動關閉。

注意: 咖啡機將於清空 20 分鐘後停止功能。

護理及清潔

⚠ 不可將組件放入洗碗機中清洗。

1. 拆除護理組件時, 請確保咖啡杯架是處於直立位置。
2. 護理組件部份可分開拆除, 方便清洗。



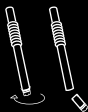
蒸氣管清潔

⚠ 為達至最佳表現及確保衛生, 我們建議您於每次預備鮮奶前後, 先讓咖啡機排出蒸氣, 以免奶渣殘留於蒸氣管內外。

⚠ 警告: 移動蒸汽管時需非常小心。只觸碰膠套部位, 以防燙傷。先將蒸氣控制杆調到 **OFF** 的位置, 待蒸氣管冷卻後再移動。

3. 用濕布取下蒸氣管。

4.



順時針方向旋轉噴嘴將其取下, 然後拔下套管。可用清潔劑清洗套管。請確保管口已清洗乾淨。

的除鱗模式

提示: 過程大約20分鐘。中間橙色燈閃定代表需要除鱗。

1. 關掉咖啡機。設定濃縮咖啡按鈕為4和長杯咖啡按鈕為1。
2. 提起及合上杠杆使粉囊退出。
3. 清空並更換滴水盤及已用粉囊容器。
4. 啟動咖啡機並持續按著濃縮咖啡之按鈕使進入除鱗模式。中間橙色燈閃定確定進入除鱗模式。
5. 為水箱注入2-Nespresso除鱗劑後，加水至滿。
6. 將最少為 1.5 公升容量的容器放在咖啡出口和蒸汽管下。
7. 設定蒸汽手柄為蒸汽。
8. 按下長杯咖啡按鈕來啟動除鱗。中間燈會開始閃動。
9. 在操作期間，咖啡和水會交替流出。請勿觸摸咖啡機。中間燈閃定代表除鱗完成。

10. 當除鱗過程完成後, 清空、沖洗並更換水箱、滴水盤及已用粉囊容器。

11. 為水箱注入食水。

12. 參閱指示6,更換容器。
13. 把長杯咖啡刻度盤撥向2作清洗模式, 並按下長杯咖啡按鈕。所有燈會閃動。燈閃動代表清洗完成。

14. 當清洗過程完成後, 移動蒸汽手柄為關閉。並清空和更換已用粉囊容器及滴水盤。

15. 咖啡機已準備供使用。

 **警告** 除鱗液為有害的。避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。除Nespresso俱樂部提供之除鱗工具套件以外, 切勿使用其他產品除鱗, 以免損害閣下之咖啡機。以下是除鱗次數表, 根據不同水硬度所需進行除鱗, 以確保咖啡機在最佳狀態下運作。如閣下對除鱗過程有任何問題, 請聯絡 Nespresso 俱樂部。



Nespresso 除鱗工具套件 Ref. 3035/CBU-2

水硬度:

除垢時間:

fH	dH	CaCO ₃		
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH 法國度

dH 德國度

CaCO₃ 碳酸鈣

問題解答

警告 (錯誤及除鱗)

沒有燈號。	→ 咖啡機器已自動關閉, 按下開啟/關閉按鈕。 → 檢查總電源: 電插座、電壓以及保險絲。
沒有咖啡、沒有水。	→ 請檢查水箱, 如果為清空, 請加入飲用水。 → 重複按下咖啡按鈕直至咖啡或水流出(可能於第一次使用, 進行清空後或長時間沒有使用時發生)。
咖啡溫度不足。	→ 預熱咖啡杯。如有必要, 請進行除鱗。
使用蒸氣管時並沒有牛奶泡沫。	→ 正確調較及清洗蒸氣管。請確保使用的牛奶及溫度合適。
扛杆未能完全合上。	→ 清空粉囊容器/檢查確保粉囊容器內沒有粉囊淤塞。
損漏或不尋常的咖啡流出。	→ 請檢查水箱是否於正確位置。清洗咖啡出口。
中間燈長亮為橙色。	→ 需要除鱗。
只有水但沒有咖啡流出 (即使已裝置粉囊)。	→ 如有問題, 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
咖啡機自動關機。	→ 咖啡機停止使用 9 分鐘後將自動關機以節省能源。 → 請參閱目錄模式來變更此項設定。請參閱目錄模式第140頁。

聯絡 **NESPRESSO** 俱樂部

如需索取更多資料、查詢問題及尋求意見，請致電 *Nespresso* 俱樂部或 *Nespresso* 認可代表。

您可以在咖啡機包裝箱內的「Welcome to *Nespresso*」小冊子或在 www.nespresso.com 獲取就近您的 *Nespresso* 俱樂部或 *Nespresso* 認可代表的詳細聯絡資料。

棄置處理和環境保護



本咖啡機符合歐盟指令 2002/96/EC。包裝物料及咖啡機含有可循環使用的材料。

您的咖啡機包含可恢復或循環使用的珍貴物料。把剩餘之廢料分類能有助回收珍貴的原材料。請把咖啡機棄置於特定收集點。您可向當地有關機構索取棄置處理之資料。



我們承諾於採購最高品質咖啡的同時, 亦會尊重環境和農業社區。自 2003 年開始, 我們一直跟雨林聯盟合作發展我們的 *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ 可持續品質咖啡計劃。



我們選用鋁製造粉囊, 因為其可保護咖啡和 *Nespresso* 頂級品咖啡的芳香。



鋁可無限循環再用, 而不丟失任何素質。

有限保用期

DeLonghi 提供 2 年的產品維修保養期限。在這期間 DeLonghi 將會為您免費的維修或替換產品。不過,若其保養期少過六個月,DeLonghi 只保證替換還未過期(還在推出)的產品或其零件。這份有限的保養期不包括意外,錯誤使用,無正確保養,或普通撕裂所造成的損壞。除非其延長保養期是有根據法規法律而定,所有保養條列不例外,限制或更改,以及增加,這法規將適用於您所買的產品。若您發現所買的產品損毀,請聯絡 *Nespresso* 以取得正確的指導,將產品寄回正確的位址做維修的工作。您的 *Nespresso* 咖啡機的使用壽命以及功能僅在使用 *Nespresso* 咖啡粉囊的情況下得以保證。本保修範圍不包含使用非 *Nespresso* 專有粉囊所導致的任何損壞。

